



Cordless Leaf Blower 20V PLBA 20-Li A1

(GB) (CY)

Cordless Leaf Blower 20V

Translation of the original instructions

(RO)

Suflantă pentru frunze, cu acumulator 20 V

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

(DE) (AT) (CH)

Akku-Laubbläser 20 V

Originalbetriebsanleitung

(HR)

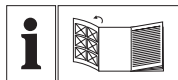
Aku puhač lišća 20 V

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(GR) (CY)

Επαναφορτιζόμενος φυσητήρας φύλλων 20 V

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας



(GB) (CY)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

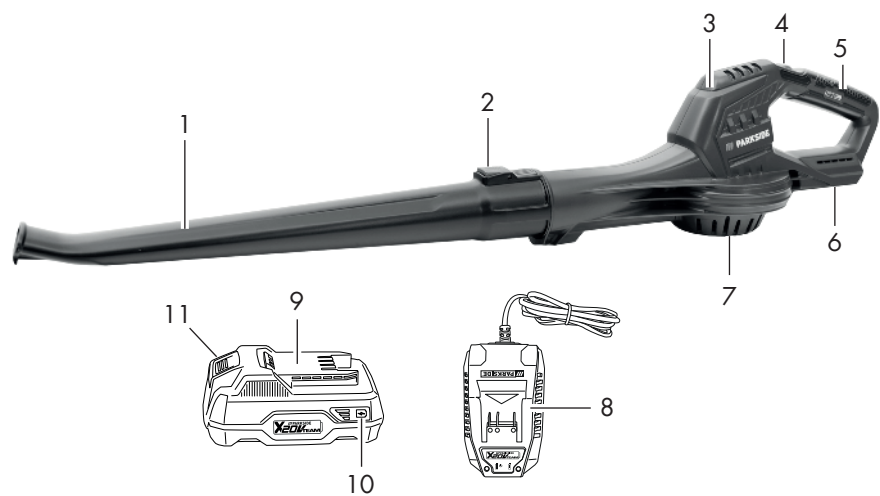
(GR) (CY)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

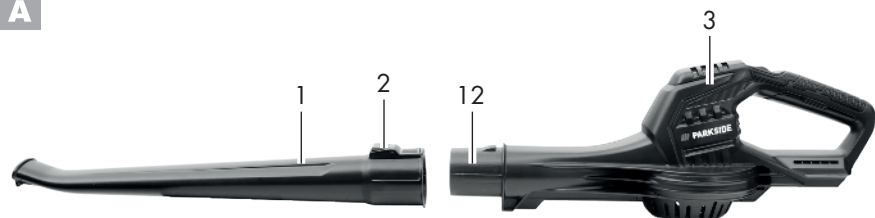
(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / CY	Translation of the original instructions	Page	4
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	18
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	32
GR / CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	47
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	63



A



B



C



Content

Introduction	4
Intended use	4
General description	5
Scope of delivery - Parts list	5
Function description	5
Overview	5
Technical data	5
Safety instructions	6
Symbols and icons	6
General notes on safety	7
Residual risk	11
Initial start-up	11
Assembling/dismantling the blower pipe	12
Charging the battery	12
Remove/insert battery	12
Operation	12
Switching on and off	12
Checking the charge status of the battery	13
Working with the leaf blower	13
Cleaning and maintenance	13
Cleaning	13
General maintenance	14
Wall mounting	14
Storage	14
Disposal and protection of the environment	14
Spare parts/Accessories	15
Trouble shooting	15
Guarantee	16
Repair Service	17
Service-Center	17
Importer	17
Translation of the original EC declaration of conformity	78
Exploded Drawing	83

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. During production, this equipment has been checked for quality and subjected to a final inspection. The functionality of your equipment is therefore guaranteed.



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

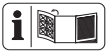
Intended use

The cordless leaf blower is solely intended for collecting dry leaves/removing them from hard to reach areas (e.g. under vehicles). This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee. Any other use that is not specifically approved in these Instructions can result in damage to the blower and give rise to serious danger for the user. The equipment is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the device only under supervision. The use of the device in the rain or in a humid environment is forbidden. The user or operator is responsible for accidents causing injury to other people or damage to property. The manufacturer cannot be held liable

for damage when the blower is not used in conformity with its intended purpose or due to incorrect operation.

The device is part of the Parkside X 20 V TEAM series and can be operated using X 20 V TEAM series batteries. The batteries may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

General description



The illustration of the principal functioning parts can be found on the front foldout page.

Scope of delivery - Parts list

Unpack the device and check for completeness. Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Leaf Blower
- Blower pipe
- Instructions for use



Battery and charger are not included.

Function description

The cordless leaf blower features a blowing mechanism that allows foliage to be quickly gathered or blown out of hard to reach areas.

Refer to the following descriptions for a functional description of the controls.

Overview

- 1 Blower pipe
- 2 Locking button
- 3 Motor housing
- 4 On/Off switch

- 5 Handle
- 6 Guide rail
- 7 Ventilation slits
- 8 Charger
- 9 Rechargeable battery
- 10 Button
- 11 Release buttons
- 12 Connector nozzle
- 13 Attachment



Technical data

Cordless Leaf Blower PLBA 20-Li A1

Motor voltage U	20 V
Current strength I	16 A
Rated speed n	12000 min ⁻¹
Air speed	max. 210 km/h
Protection type	IPX0
Weight (without battery)	1,33 kg
Sound pressure level (L _{pA})	77,2 dB (A), K _{pA} = 3 dB
Sound power level (L _{WA})	guaranteed 83 dB(A) measured 83,2 dB(A); K _{WA} = 0,2 dB
Vibration (a _h)	1,21 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²



Attention! An up-to-date list of battery compatibility can be found at:
www.lidl.de/akku

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. Examples of measures to reduce vibration exposure are the wearing of gloves when using the tool and limiting the working hours. For this purpose all parts of the operating cycle have to be considered (for example, times when the electric tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).



Remove the battery before maintenance work.



Wear eye protection.



Wear ear protection.



Wear breathing protection.



Wear anti-slip safety shoes.



Keep a safety distance of at least 5 m from bystanders.

Safety instructions

This section describes the basic safety rules when working with the device.

Symbols and icons

Symbols used in the instructions



Warning!



Read the manual.



Danger due to materials blown out of machine!



Remove persons in the vicinity from the danger area.



Caution.
Rotating impeller wheel.
Keep hands away.



Do not leave the device in wet conditions. Do not work in the rain



Do not wear long hair uncovered. Use a hair net.



Guaranteed sound power level



Electrical appliances must not be disposed of with the domestic waste.



The device is part of the Parkside X 20 V TEAM series.

Symbols on on-off switch:

0

not in operation

I

in operation

Symbols used in the instructions



Hazard symbol with information on prevention of personal injury and property damage.



Hazard symbol with information on the prevention of personal injury caused by electric shock.



Precaution symbol with information on prevention of harm / damage.



Notice symbol with information on how to handle the device properly.

General notes on safety

**IMPORTANT
READ THROUGH CAREFULLY
BEFORE USE
KEEP IN YOUR FILES**

Read the instructions carefully.



Caution! When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire:

Instruction:



Familiarise yourself with all the unit's parts and correct operation of the unit before you start working with it. Make sure that you can im-

mediately switch off the unit in an emergency. Improper use of the unit may lead to serious injury.

Children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as those who have insufficient experience or knowledge or are not familiar with the instructions must never be permitted to use the device. Local regulations may specify an age restriction for the user.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the device. Cleaning and maintenance must not be carried out by children.

Preparation:

- The personal protective equipment protects your own health and the health of others and ensures the smooth operation of the device:
 - Wear suitable work clothing, such as sturdy shoes with non-slip soles, long, robust trousers, gloves, safety goggles and ear protection. Wear these at all times while operating the machine. Never use the device barefooted or wearing open sandals. Wear respiratory protection to protect against dust.
 - Do not wear clothing or jewelry that could be sucked into the air intake. Wear protective headwear to contain long hair. Keep long hair away from the suction apertures.

- Pay attention to people, especially children, pets, open windows, etc. The blown material can be thrown in their direction. Stop working if they are in close proximity. Keep a safety distance of 5 m around you.
- Be familiar with your surroundings and pay attention to potential dangers that may be overlooked when working.
- Carefully inspect the surface to be cleaned and remove all wires, stones, cans and other foreign bodies.
- Use a rake or broom to remove dry leaves before beginning the blowing process.
- Operate the device only with a mounted blower pipe.
- In very dry conditions, lightly moisten the surface or use a sprayer to reduce the build-up of dust.
- Do not work with a damaged or incomplete device or one which has been converted without the permission of the manufacturer. Before use, check the safety status of the device, in particular the mains cable and the switch.
- Only use the device when fully assembled.
- Never operate the device with defective protection equipment or faulty protection covers or without any protection equipment.
- Please be aware that the operator or user is responsible for accidents or injuries to other people or their property.
- Avoid wearing loose clothing, clothing with hanging laces or ties.
- Operate the machine in a recommended position and only when standing on a solid, flat surface.
- Do not operate the machine on a paved surface or a gravel surface where the ejected material could cause injury.
- Always perform a visual inspection prior to use to make sure that the housing is undamaged. Replace worn or damaged components in sets to ensure balance. Replace damaged or illegible markings.

Operation:

- Do not switch on the device if it is held upside down or is not in operating position. Avoid starting the device unintentionally. Make sure that the device is switched off before you pick it up or carry it. Having your finger on the switch of the device while carrying it can cause accidents.
- Never point the device at others, and in particular, do not point the air jet at the eyes and ears during operation.
- Always ensure secure positioning, particularly on slopes, when working. Always hold the device tightly with both hands and only work with a correctly adjusted carrying strap.
- Do not stretch too far and do not

- lose your balance.
- Keep fingers and feet away from the suction pipe aperture and impeller. There is a risk of injury.
- If you are tired or lacking in concentration or have consumed alcohol or tablets, do not work with the device. Always have a break on time. Work using common sense. Move slowly, do not run.
- Prolonged use of the device can lead to blood circulation disorders in the hands caused by vibration. You can however extend your machine use time by wearing appropriate gloves or by taking regular breaks.
- Avoid operating the machine in poor weather conditions, especially when there is a lightning hazard. Only work in daylight or where there is good artificial illumination.
- Stop the machine and remove the battery from the device. Ensure that all moving parts are at a full standstill:
 - when you are not using the device or when you are transporting or leaving it unattended;
 - before removing any obstruction or blocked channels,
 - before checking, cleaning or carrying out other work on the machine.
 - after contact with foreign bodies or if abnormal vibration occurs.
- Do not use the device in a closed or poorly ventilated area.
- Do not use the device near flammable liquids or gases. There is a risk of fire or explosion if this advice is not heeded.
- In the case of an accident or malfunction during operation, the device must be switched off immediately and the batteries removed. Read the "Troubleshooting" section to correct any malfunctions or contact our Service Centre.
- Walk at a steady pace, do not run.
- Ensure you are standing securely and do not lose your balance. Avoid an abnormal work posture. When material is being taken in by the machine, never stand on a higher level than the base of the machine.
- If the machine becomes clogged, turn off the power source and disconnect the machine from the mains supply or remove the batteries before freeing any refuse.
- Never operate the machine with defective protective equipment or shields, or without safety equipment, e.g. without the collection bag being connected.
- Keep the power source free of refuse or other accumulated material to prevent it from becoming damaged and to avoid a potential fire.
- Do not transport the machine while the power source is running.
- If the machine starts to emit unusual noises or vibrate, immediately turn off the power

source and wait for the machine to come to a standstill. Disconnect the machine from the mains supply or remove the batteries and perform the following steps before re-starting and operating the machine:

- investigate for damage;
- replace or repair damaged parts;
- check for loose parts and tighten as necessary.
- Ensure that you do not touch any of the dangerous moving parts before you have unplugged the machine from the mains supply or removed the batteries from the machine, and that the dangerous moving parts have come to a complete standstill.
- **In the case of an accident or malfunction during operation, the device must be switched off immediately. Injuries must be properly treated or medical assistance sought.** Read the "Troubleshooting" section to correct any malfunctions or contact our Service Centre.

Maintenance and storage:

- Regularly check the functionality and integrity of the device to avoid danger to the operator.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Only use original replacement parts and accessories.
- Do not try to repair the device yourself, unless you have professional training. All work not mentioned in these instructions may only be performed by authorised service representatives commissioned by us.
- Store the device in a dry place and out of reach of children.
- Treat your device with care. Clean the ventilation slits regularly and follow the maintenance instructions.
- Keep all inlets for the cooling air free of debris.
- Do not use the device if the switch cannot be turned on and off. Damaged switches must be replaced at a customer service workshop. Do not overload your device. Only work within the power range indicated. Do not use low-performance machines for heavy work. Do not use the device for purposes for which it is not intended.
- If you stop the machine for maintenance, inspection, storage or to change accessories, switch off the power source, disconnect the machine from the mains supply or remove the batteries, and ensure that all moving parts have come to a standstill. Allow the machine to cool down before inspection, changing settings etc. Maintain the machine with care and keep it clean.
- Always allow the machine to cool down before storage.
- Never try to circumvent the locking function of the protective equipment.

Additional safety instructions:

- Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. This can result in electric shock or fire.



Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the Parkside X 20 V Team series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.

Recommendation:

- Avoid operating the machine in poor weather conditions, especially when there is a lightning hazard.

RESIDUAL RISK

Even if properly operating and handling this electric tool, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this electric tool may present the following hazards:

- a) Ear damage if working without ear protection.
- b) Damage to your health caused by swinging your hands and

arms when operating the appliance for longer periods of time or if the unit is not held or maintained properly.

- c) Lung damage, if suitable respiratory protection is not worn.
- d) Eye injuries if no suitable eye protection is worn.



Warning! During operation, this electric tool generates an electromagnetic field which, under certain circumstances, may impair the functionality of active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, users who wear medical implants must consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the machine.

Initial start-up

Before operating the device, you must

- insert the battery,
- mount the blower pipe.



Caution! Risk of injury!
During assembly or disassembly of the blower pipe, the device must be turned off and all moving parts must have come to a standstill. Remove the battery from the device before carrying out any work!

A Assembling/dismantling the blower pipe

Assembly

1. Press the locking button (2) and slide the blower pipe (1) onto the connector nozzle (12) on the motor housing (3) until it locks into place.
2. Check that the blower pipe (1) is secure by pulling on it.

Disassembly

1. Press the locking button (2) and pull the blower pipe (1) from the connector nozzle (12) on the motor housing (3).

Charging the battery



Ensure that the ambient temperature does not exceed 40°C or fall below 4°C during the charging process.



If warm, allow the battery to cool before charging.



Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).

1. You may need to remove the battery (9) from the device.
2. Slide the battery (9) onto the charger (8) as far as it goes.
3. Plug the charger (8) into a socket.
4. Once charging is complete, disconnect the charger (8) from the mains supply.
5. Remove the battery (9) from the charger (8).

B Remove/insert battery

1. To remove the battery (9) from the device, press the release button (11) on the battery (9) and pull the battery out.
2. To insert the battery (9), push the battery (9) along the guide rail (6) into the device. You will hear it click into place.



Only insert the battery once the battery-operated tool is fully ready for use.

Operation



Caution! Risk of injury! Always wear appropriate protective equipment and work gloves while working with the device. Prior to each use, ensure that the device is working correctly. Ensure that the device has been mounted properly. Stop using the device if the On/Off button is damaged. Personal protective equipment and a fully functional device reduce the risk of injuries and accidents.



Observe noise protection rules and other local regulations.

Switching on and off



Before switching the device on, make sure that it is not touching any objects. Ensure secure positioning.

1. To **switch on**, slide the on-off switch (4) forwards.
2. To **switch off**, pull the on-off switch (4) towards you.

Checking the charge status of the battery

Press the button (10) on the battery (9). The charge level of the battery is indicated by illumination of the corresponding LED lights next to the button (10).

3 LEDs illuminated (red, orange and green): Battery charged

2 LEDs illuminated (red and orange): Battery partially charged

1 LED illuminated (red): Battery needs to be charged

Working with the leaf blower



The leaf vacuum/blower may only be used for the following purposes:

- **As a blower to pile up dry leaf material or to blow material out of places that are hard to access (e.g. under cars)**



During work, ensure that the device is not struck against hard objects, which can cause damage.

Repairs of this type are not covered by the guarantee.

Blowing operating mode:

- For best results with the blower, maintain a distance of 5 - 10 cm from the ground.
- Direct the flow of air away from you. Be careful not to catch any heavy objects in the jet of air which could cause injuries or damage.
- Before blowing, use a broom or rake to

loosen any leaves stuck to the ground. There is a scraping edge at the tip of the blower pipe (1) which you can use to carefully release individual, wet leaves from the ground.

- Hold the device by the handle (5) when working.

Cleaning and maintenance



Warning! Risk of injury by dangerous moving parts!



Switch off the device and remove the battery from the device before working with or transporting it.



You should have any repair and maintenance work that is not described in this instruction manual carried out by our Service Centre. Only use original parts.

The following cleaning and servicing should be done regularly. This will ensure a long and reliable service life.

Cleaning



Do not spray the appliance with water and do not immerse it in water. Electric shock hazard!

- Keep the ventilation slits (7), motor housing (3) and handle (5) of the device clean. Use a damp cloth or a brush. Do not use cleaning agents or solvents. You may otherwise irreparably damage the appliance.

General maintenance

- Prior to every use, check the appliance for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.

C Wall mounting

You can hang the device on the wall using the attachment (13) on the bottom of the device.

1. Using dowels, place one screw at the desired position on a wall.
The screw head can have a diameter of 7 - 10 mm.
Leave the screw head protruding at a distance of approx. 10 mm from the wall.
2. You can suspend the device from the screw using the opening on the bottom.



When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance. Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire, contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

Storage

- For storage, you can remove the blower pipe (1) from the motor housing (3) (see corresponding installation instructions in the "Start-up" section).
- Store the device in a dry place well out of reach of children.

Disposal and protection of the environment

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.

Instructions on how to dispose of the rechargeable battery can be found in the separate instruction manual for your battery (and charger).



Do not dispose of electrical devices as domestic waste.

In accordance with the EU directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, used electrical devices must be collected separately for disposal and recycled in an environmentally sound manner.

Alternative to returning the device:

If not sending back the electrical device, its owner is instead obliged to cooperate with its proper recycling in the event of a change in ownership. The old device can be handed over to a collection facility which will dispose of it in compliance with the national circular economy and waste legislation.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

- Hand over the device at an utilization location. The plastic and metal parts employed can be separated out and thus recycled use can be implemented. Ask our Service-Center for details.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.
- Throw the dry leaves on the compost. Do not throw it in the normal household waste.

Spare parts/Accessories

**Spare parts and accessories can be obtained at
www.grizzlytools-service.eu**

If you have issues ordering, please use the contact form.

If you have any other questions, contact the "Service-Center" (see page 17).

1 Blowpipe72040831

Trouble shooting

Problem	Possible cause	Corrective action
Device does not start	Battery discharged (9)	Charge the battery (see "Charging the battery")
	Battery (9) not inserted	Insert the battery (see "Inserting/removing the battery")
	On/off switch (4) is defective	Repair by Service Centre
	Defective motor	
Device works with interruptions	Internal loose contact	Repair by Customer Care
	On/off switch (4) is defective	
Weak or no suction/ blowing power	Low battery power	Charge battery (9) (see "Charging the battery")

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. blower pipe) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of your issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and identification number (IAN 366999_2010) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In or-

der to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, **repairs not covered by the guarantee** can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 366999_2010



Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: grizzly@lidl.com.cy

IAN 366999_2010

Importer

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools-service.eu

Sadržaj

Uvod.....	18
Svrha primjene	18
Opći opis	19
Obim isporuke.....	19
Opis funkcije	19
Pregled	19
Tehnički podaci	19
Sigurnosne upute.....	20
Simboli i slikovni znakovi	20
Opće sigurnosne upute.....	21
Preostali rizici	25
Stavljanje u pogon	25
Montiranje/demontiranje	
ispušne cijevi.....	25
Punjenje baterije.....	26
Vađenje/umetanje baterije	26
Rukovanje	26
Uključivanje i isključivanje.....	26
Provjera stanja napunjenosti	
baterije.....	26
Rad s puhalom za lišće	27
Čišćenje i održavanje	27
Čišćenje.....	27
Održavanje	27
Pričvršćenje na zidu	28
Skladištenje	28
Uklanjanje/zaštita okoliša	28
Rezervni dijelovi / Pribor	29
Traženje greške.....	29
Garancija.....	30
Servis za popravke	31
Service-Center	31
Proizvođač.....	31
Prijevod originalne CE	
Izjave o podudarnosti	79
Eksplzivni crtež	83

Uvod

Srdačno Vam čestitamo na kupnji Vašega novog uređaja. Time ste se Vi odlučili za jedan visokokvalitetni proizvod.

Tijekom proizvodnje ispitana je kvaliteta ovog uređaja i podvrgnut je završnoj kontroli. Time je osigurana funkcionalnost Vašeg uređaja.



Uputa za upravljanje sastavni je dio ovoga proizvoda. Ona sadrži važne upute za sigurnost, uporabu i uklanjanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim uputama za upravljanje i sigurnost. Proizvod koristite samo kako je opisano i za navedena područja primjene.

Dobro sačuvajte Uputu i pri predaji proizvoda trećim osobama uručite i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.lidl.hr

Svrha primjene

Baterijska puhalica za lišće služi isključivo za to, da se skuplja suho lišće, odnosno odstrani sa loše dostupnih mjesta (npr. ispod vozila).

Ovaj uređaj nije prikladan za obrtničku uporabu. Kod obrtničke uporabe gubi se garancija.

Sve druge primjene koje u ovoj uputi nisu izričito dozvoljene, mogu dovesti do oštećivanja uređaja i mogu predstavljati ozbiljnu opasnost po korisnika.

Uređaj je namijenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Mladi ljudi preko

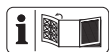
16 godina uređaj smiju koristiti samo uz nadzor. Zabranjena je uporaba uređaja po kiši ili vlažnoj okolini.

Poslužitelj ili korisnik je odgovoran za nesreće ili oštećenja drugih ljudi ili njihove imovine.

Proizvođač ne jamči za oštećenja, koja su prouzrokovana nenamjenskom uporabom ili pogrešnim upravljanjem.

Uređaj je dio serije Parkside X 20 V TEAM i može biti pogonjen baterijama Parkside X 20 V TEAM serije. Baterije smijete puniti samo s punjačima serije Parkside X 20 V TEAM.

Opći opis



Slike uređaja naći ćete na preklapljenoj strani.

Obim isporuke

Odpakirajte uređaj i provjerite da li je sve kompletno. Propisno uklonite materijal za pakiranje.

- Aku puhac lišca
- Ispušna cijev
- Naputka za posluživanje



Baterija i punjač nisu uključeni.

Opis funkcije

Baterijska puhлица za lišće ima ventilator, s kojim lišće brzo možete skupljati puhanjem ili ga odstraniti puhanjem sa teško dostupnih mjesta.

Funkciju upravljačkih dijelova molimo pročitajte u sljedećim opisima.

Pregled

- 1 Ispušna cijev
- 2 Gumb za blokadu
- 3 Kućište motora
- 4 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 5 Rukohvat
- 6 Šina vodilica
- 7 Ventilacijski prorezi
- 8 Punjač
- 9 Baterija
- 10 Tipka
- 11 Tipke za deblokadu
- 12 Priključni nastavak
- 13 Ovjjes



Tehnički podaci

Aku puhac lišcaPLBA 20-Li A1

Napon motora U	20 V ==)
Jačina struje I	16 A
Nazivni broj okretaja n	12000 min ⁻¹
Brzina zraka	maks. 210 km/h
Vrsta zaštite	IPX0
Težina (bez baterije)	1,33 kg
Razina zvučnog tlaka (L _{PA})	77,2 dB (A), K _{PA} = 3 dB
Razina snage zvuka (L _{WA}) Zajamčeni	83 dB(A)
Izmjereni	83,2 dB(A); K _{WA} = 0,2 dB
Vibracija (a _H)	1,21 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²



Pozor! Aktualan spisak baterijske kompatibilnosti možete pronaći na stranici: www.lidl.de/akku

Vrijednosti buke i vibracije utvrđene su suglasno sa normama i odredbama, koje su navedene u izjavi o konformitetu.

Navedena emisijska vrijednost vibracija je izmjerena prema jednom normiranom ispitnom postupku i može se primijeniti za usporedbu jednog električnog alata s nekim drugim. Navedena emisijska vrijednost vibracija se također može primijeniti za uvodnu procjenu prekida.



Upozorenje: Emisijska vrijednost vibracija se može razlikovati za vrijeme stvarnog korištenja električnog alata od podatkovne vrijednosti, ovisno od vrste i načina, kada se primjenjuje taj električni alat. Pokušajte opterećenje uslijed vibracija držati što je moguće manje. Primjerne mjere za smanjenje opterećenja uslijed vibracija su nošenje radnih rukavica prilikom uporabe alata i ograničenje radnog vremena. Pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada (primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

Sigurnosne upute



Mogućnost strujnog udara!
Ne otvarati kućište proizvoda!

Ovaj odjeljak obrađuje temeljne sigurnosne propise pri radu s uređajem.

Simboli i slikovni znakovi

Slikovni znakovi na uređaju:



Pozor!
Pročitajte Uputu za upravljanje!



Opasnost od povreda odbačenim dijelovima!
Udaljite osobe u okolini iz opasnog područja.



Pozor.
Rotirajući krilni kotač.
Držati ruke dalje.



Prije radova popravljanja izvadite bateriju.



Nosite zaštitu za oči.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite masku za disanje.



Nosite zaštitne cipele koje se ne skližu.



Držite sigurnosni razmak od najmanje 5 m od trećih osoba.



Ne izlažite uređaj vlazi.
Ne radite po kiši.



Dugu kosu ne nosite raspuštenu.
Koristite mrežicu za kosu.



Podaci o razini buke
 L_{WA} u dB



Uređaji ne spadaju u kućno smeće.



Ovaj uređaj je dio serije Parkside X 20 V TEAM

Simboli na prekidaču za uključivanje/isključivanje:

0 nije u pogonu
I u pogonu

Slikovni znakovi u Uputi:



Znakovi opasnosti s podacima o zaštiti od materijalnih ili oštećenja osoba.



Znak za opasnost s informacijama o prevenciji ozljeda od strujnog udara.



Znakovi naredbe s podacima o zaštiti od oštećenja.



Znakovi upozorenja s informacijama za bolje postupanje s uređajem.

Opće sigurnosne upute

**VAŽNO
PRIJE UPORABE POZORNO
PROČITAJTE
SAČUVAJTE ZA VAŠU
DOKUMENTACIJU**

Pažljivo pročitajte upute.



OPREZ



UPOZORENJE:

Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !



Pozor! Pri uporabi električnog alata u svrhu zaštite protiv električnog udara, ozljeda i opasnosti od požara osnovno možete paziti na slijedeće sigurnosne mjere.

Uputa:



Upoznajte se sa svim dijelovima uređaja i pravilnom uporabom uređaja, prije nego što počnete s radom. Provjerite, da Vi u hitnom slučaju odmah možete isključiti uređaj. Nestručna uporaba može dovesti do teških povreda.

Djeca, osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ili osobe koje nisu upoznate s uputama, ne smije se dopustiti korištenje stroja. Lokalni propisi mogu odrediti dobna ograničenja za korisnika.

Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje.

Priprema:

- Osobna zaštitna oprema štiti Vaše vlastito i zdravije drugih i osigurava nesmetan pogon uređaja.
- Nosite pogodnu radnu odjeću kao čvrste cipele s neklizajućim potplatom, robusne, duge hlače, rukavice, zaštitne naočale i zaštitu za uši. Nosite ih tijekom cjelokupnog vremena rada stroja. Ne koristite uređaj, kada hodate bos ili nosite otvorene

sandale. Nosite masku za zaštitu od prašine.

- Ne nosite nikakvu odjeću ili nakit, koji bi mogli biti usisani na ulazu zraka. Ako imate dugu kosu, nosite zaštitno pokrivalo za glavu. Dugu kosu držite dalje od usisnih otvora.
- Pazite na osobe, posebno na djecu, na kućne ljubimce, otvorene prozore itd. Usisan materijal može biti odbačen u Vašem smjeru. Prekinite rad, ako se oni nalaze u Vašoj blizini. Održite sigurnosno rastojanje od 5 m oko sebe.
- Upoznajte svoju okolinu i pazite na moguće opasnosti, koje se pri radu pod izvjesnim okolnostima mogu prećuti.
- Pažljivo pregledajte površinu koja se mora očistiti i odstranite sve žice, kamenje, limenke i ostala strana tijela.
- Otpustite lišće prije puhanja grabljama ili metlom.
- Uređaj koristite samo s montiranom ispušnom cijevi.
- U vrlo suhim uvjetima lagano navlažite površinu ili koristite prskalicu kako biste smanjili količinu prašine.
- Ne radite s oštećenim, nepotpunim ili bez suglasnosti proizvođača pregrađenim uređajem. Prije uporabe ispitate sigurnosno stanje uređaja, osobito vod mrežnog priključka i prekidača.
- Koristite uređaj samo, kada je potpuno montiran.
- Uređaj nikada ne koristite s neispravnim zaštitnim uređajima

ili poklopcima ili bez zaštitnih uređaja.

- Obratite pozornost na to, da su operater ili korisnik odgovorni za nesreće ili ugrožavanje drugih osoba ili Vašeg vlasništva.
- Izbjegavajte nošenje labave odjeće ili odjeće s visećim kopcima ili kravatama.
- Sa strojem radite u preporučenom položaju i samo na čvrstoj, ravnoj površini.
- Ne radite sa strojem na površini obloženoj kamenjem ili na prekrivaču od tucanika, kod kojih izbačeni materijal može da dovede do ozljeda.
- Prije uporabe uvijek izvršite vizuelnu inspekciju, kako biste ustanovili, je li kućište neoštećeno. Istrošene ili oštećene komponente zamijenite u kompletima, kako biste održali ravnotežu. Zamijenite oštećene ili nečitke napise.

Pogon:

- Ne uključujte uređaj, kada se obratno drži ili se ne nalazi u radnom položaju.
 - Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je uređaj isključen prije nego ga priključite na napajanje, uхватite ili nosite.
- Ako prilikom nošenja uređaja prst držite na prekidaču ili uključeni uređaj uključite u struju, može doći do nesreća.
- Za vrijeme pogona ne usmjeravajte uređaj na osobe, osobito ne zračni mlaz na oči i uši.
 - Pri radu pazite na sigurno

stajalište, osobito na padinama. Uređaj uvijek čvrsto držite objema rukama i radite samo s ispravno podešenim pojasom za nošenje.

- Nemojte previše isturati tijelo i pazite na to, da ne izgubite ravnotežu.
- Udaljite prste i stopala od otvora usisne cijevi i propelera. Postoji opasnost od povreda.
- Ne radite s uređajem, kada ste umorni ili nekoncentrirani ili poslije uzimanja alkohola ili tableta. Uvijek pravovremeno napravite stanku u radu. Razumno krenite na posao. Krećite se polako, ne jurite.
- Duže korištenje aparata može uzrokovati smetnje cirkulacije u rukama uzrokovane vibracijama. Trajanje korištenja ipak možete produžiti nošenjem prikladnih rukavica ili redovitim pauzama u radu.
- Izbjegavajte da stroj pogonite u lošim meteorološkim uvjetima, posebno kada postoji opasnost od udara groma. Radite samo pri dnevnom svjetlu ili dobrom umjetnom osvjetljenju
- Zaustavite stroj i odstranite bateriju iz uređaja. Osigurajte da svi pokretni dijelovi potpuno miruju:
 - kada ne koristite uređaj, transportirate ga ili ga ostavljate bez nadzora;
 - prije odstranivanja začepjenja ili začepljenih kanala,
 - prije provjere, čišćenja ili drugih radova oko stroja.
 - poslije kontakta sa stranim tijelima ili kod nenormalne vibracije.
- Ne koristite uređaj u zatvorenim, loše provjetravanim prostorijama.
- Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih tekućina ili plinova. Kod nepridržavanja postoji opasnost od požara ili eksplozije.
- U slučaju nezgode ili smetnje tijekom rada uređaj treba odmah isključiti i izvaditi baterije iz uređaja. Za otklanjanje smetnji u radu pročitajte poglavlje „Traženje greške“ ili kontaktirajte naš servisni centar.
- Krećite se laganim hodom, ne trčite.
- Obratite pozornost na to da ne izgubite ravnotežu i da sigurno stojite. Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Tijekom dovoda materijala nikada ne stojte na višoj razini od osovne površine stroja.
- Isključite izvor energije i odvojite stroj od mreže ako se stroj začepi, prije nego ga oslobodite od nečistoće.
- Stroj nikada ne koristite s neispravnim zaštitnim uređajima ili branama ili bez sigurnosnih uređaja, na primjer s pričvršćenom vrećom za lišće.
- Držite izvor energije slobodan od nečistoće i drugih nakupina, kako biste spriječili oštećenje i moguće izbijanje požara.
- Ne transportirajte stroj, dok je aktivan izvor energije.
- Izvor struje odmah isključite i pričekajte, dok stroj ne miruje, kada stroj počne ispuštati neobične zvukove ili vibrirati. Odvojite stroj od mreže i poduzmite slijedeće korake, prije nego

ponovo pokrenete stroj i radite s njime:

- provjerite postoje li oštećenja;
- zamijenite ili popravite oštećene dijelove;
- provjerite postoje li labavi dijelovi i učvrstite sve labave dijelove.
- Vodite računa da ne dirate opasne pokretne dijelove, prije nego je stroj odvojen od strujne mreže ili prije nego što se izvađe baterije i prije nego se svi opasni pokretni dijelovi potpuno ne zaustave.
- U slučaju nezgode ili smetnje tijekom rada uređaj treba odmah isključiti. Propisno se pobrinite za ozljede ili potražite liječničku pomoć. Za otklanjanje smetnji u radu pročitajte poglavlje „Rješavanje problema” ili kontaktirajte naš servisni centar.

Održavanje i skladištenje:

- Redovito ispitajte funkcionalnost i potpunost uređaja, kako biste izbjegli opasnosti za korisnike.
- Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove. Koristite samo originalne rezervne dijelove i pribor.
- Ne pokušavajte sami popraviti uređaj, osim ako za to niste obrazloženi. Sve radove koji nisu navedeni u ovom priručniku smije obaviti samo servis za korisnike koji smo mi za to ovlastili.
- Čuvajte uređaj na suhom mjestu i izvan dometa djece.
- Postupajte s Vašim uređajem brižljivo. Redovito očistite venti-

lacijske otvore i pridržavajte se propisa o održavanju.

- Sve ulaze rashladnog zraka oslobodite od nečistoća.
- Ne koristite uređaj, ako se prekidač ne može uključiti i isključiti. Oštećeni prekidači moraju se zamijeniti u našem Servisnom centru.
- Ne preopterećujte uređaj. Radite samo u navedenom rasponu opterećenja. Ne koristite strojeve male snage za teške poslove. Uređaj ne koristite u svrhe za koje nije namijenjen.
- Ako zaustavite stroj u svrhu održavanja, inspekcije, čuvanja ili zamjene pribora, isključite izvor energije, odvojite stroj od mreže i osigurajte da svi pokretni dijelovi miruju. Stroj prije inspekcija, podešavanja itd. ostavite da se ohladi. Pažljivo održavajte stroj i držite ga čistim.
- Stroj prije čuvanja uvijek ostavite da se ohladi.
- Nikada ne pokušajte zaobići funkciju blokade zaštitnog mehanizma.

Dodatne sigurnosne napomene:

- **Ne koristite pribor koji nije preporučio PARKSIDE.** To može dovesti do strujnog udara ili požara.



Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu, navedene u uputama za

uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije Parkside X 20 V Team. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.

Preporuka:

- Izbjegavajte da stroj pogonite u lošim meteorološkim uvjetima, posebno kada postoji opasnost od udara groma.

PREOSTALI RIZICI

I ako Vi propisno upravljate ovim električnim alatom, uvijek postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti se mogu pojaviti povezano s načinom izrade i izvedbe ovoga električnog alata:

- a) Oštećenja sluha, ukoliko se ne nosi prikladna zaštita sluha.
- b) Zdravstvena oštećenja, koja rezultiraju iz vibracija šake i ruke, ukoliko se uređaj primjenjuje dulji vremenski period ili se propisno ne vodi i ne održava.
- c) Oštećenje pluća, ukoliko se ne nosi prikladna zaštita za dišne putove.
- d) Oštećenje očiju u slučaju nekorištenja prikladne zaštite za oči.



Upozorenje! Ovaj električni alat za vrijeme rada stvara elektromagnetsko polje. Ovo polje može pod izvjesnim okolnostima ugroziti aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio

rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, korisnici s medicinskim implantatima se prije rukovanja električnim alatom moraju posavjetovati sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

Stavljanje u pogon

Prije nego uključite uređaj morate

- umetnite bateriju,
- montirajte ispušnu cijev.



Pozor Opasnost od ozljeda! Prilikom montaže ili demontaže ispušne cijevi uređaj mora biti isključen i svi pokretni dijelovi moraju mirovati. Prije svih radova izvadite bateriju!



Montiranje/ demonstriranje ispušne cijevi

Montiranje

1. Pritisnite gumb za blokadu (2) i gurnite ispušnu cijev (1) na priključni nastavak (12) na kućištu motora (3), dok ne ulegne.
2. Povlačenjem provjerite čvrst položaj ispušne cijevi (1).

Demonstriranje

1. Pritisnite gumb za blokadu (2) i povlačenjem skinite ispušnu cijev (1) s priključnog nastavka (12) na kućištu motora (3).

Punjenje baterije



Obratite pozornost na to, da temperatura okruženja tijekom postupka punjenja ne prekorači 40 °C i da ne bude niža od 4 °C.



Zagrijanu bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.



Bateriju ne izlažite preko dužeg vremena snažnom utjecaju sunčeve svjetlosti i ne odložite ga na radiatorima (maks. 50 °C).

1. Ako je potrebno, bateriju (9) izvadite iz uređaja.
2. Gurnite bateriju (9) do kraja na punjač (8).
3. Priključite punjač (8) na utičnicu.
4. Nakon uspješnog punjenja odvojite punjač (8) s mreže.
5. Izvucite bateriju (9) iz punjača (8).

B Vađenje/umetanje baterije

1. Za vađenje baterije (9) iz uređaja pritisnite tipku za deblokadu (11) na bateriji (9) i izvucite bateriju van.
2. Za umetanje baterije (9) gurnite bateriju (9) duž vodilice u uređaj (6). Čujno će uleći.



Bateriju umetnite tek, kada je baterijski alat potpuno pripremljen za uporabu.

Rukovanje



Pozor Opasnost od ozljeda! Prilikom rada s uređajem nosite prikladnu odjeću i prikladne radne rukavice. Prije svakog korištenja provjerite rad uređaja. Uvjerite se da je uređaj ispravno montiran. **Ako je prekidač za uključivanje / isključivanje oštećen, uređajem se više ne smije raditi. Osobna zaštitna oprema i uređaj koji ispravno radi smanjuju rizik od ozljeda i nesreća.**



Pridržavajte se propisa o zaštiti od buke i mjesnih propisa.

Uključivanje i isključivanje



Prije uključivanja pazite da uređaj ne dodiruje nikakve predmete. Pazite na siguran stav tijela.

1. Za **uključivanje** gurnite prekidač za uključivanje/isključivanje (4) prema naprijed.
2. Za **isključivanje** povucite prekidač za uključivanje/isključivanje (4) prema sebi.

Provjera stanja napunjenosti baterije

Pritisnite tipku (10) na bateriji (9). Stanje napunjenosti baterije prikazuje se svijetljenjem odgovarajućih LED svjetala pokraj tipke (10).

3 LED svijetle (crveno, narančasto i zeleno):

Baterija napunjena

2 LED svijetle (crveno i narančasto):

Baterija je djelomično napunjena

1 LED svijetli (crveno):

Baterija treba biti napunjena

Rad s puhalom za lišće



Uređaj za usisavanje ili ispuhivanje lišća smijete koristiti samo za sljedeće uporabne namjene:

- kao puhalo za gomilanje suhoga lišća ili za ispuhivanje iz teško dostupnih mjesta



Pri radu pazite na to, da uređajem ne udarite o tvrde predmete, koji mogu uzrokovati oštećenja.

Popravke ove vrste ne podliježu garanciji.

Način rada Puhanje:

- Optimalan rezultat kod primjene ventilatora ostvariti ćete s razmakom prema podu od 5 - 10 cm.
- Mlaz zraka usmjerite od sebe. Pripazite da ne uskovitlate teške predmete i time nekoga ozlijedite ili izazovete oštećenja.
- Prije puhanja metlom ili grabljama oslobodite lišće koje prijanja na tlu. Na vrhu ispušne cijevi (1) nalazi se strugač, s kojim možete pojedinačne vlažne listove oprezno odvojiti od tla.
- Uređaj prilikom radova držite za rukohvat (5) .

Čišćenje i održavanje



Upozorenje! Opasnost od ozljeda uslijed pokretnih opasnih dijelova!



Isključite uređaj i prije svih radova i za transport izvadite bateriju iz uređaja.



Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne dijelove.

Redovito obavljajte sljedeće radove čišćenja i održavanja. Time će se osigurati dugo i pouzdano korištenje.

Čišćenje



Uređaj se ne smije prskati vodom niti stavljati u vodu. Postoji opasnost od strujnog udara.

- Ventilacijske proreze (7), kućište motora (3) i rukohvat (5) uređaja držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili četku. Ne koristite sredstava za čišćenje niti otapala. Mogli biste nepopravljivo oštetiti uređaj.

Održavanje

- Prije svake uporabe uređaj provjerite kako biste ustanovili očigledne nedostatke kao što su labavi, istrošeni ili oštećeni dijelovi.

C Pričvršćenje na zidu

S ovjesom (13) na donjoj strani uređaja možete uređaj objesiti na zidu.

1. Uz pomoć tipli postavite vijak na željenoj poziciji na zidu.
Glava vijka može imati promjer od 7 - 10 mm.
Pustite glavu vijka da viri s razmakom od oko 10 mm u odnosu na zid.
2. Uređaj s otvorom na donjoj strani možete objesiti za vijak.



Prilikom bušenja obratite pozornost na to, da ne oštetite opskrbe vodove. Koristite prikladne uređaje za traženje, da biste takve vodove pronašli ili koristite plan instalacija. Kontakt s električnim vodovima može uzrokovati strujni udar i požar, a kontakt s plinskim vodom može dovesti do eksplozije. Oštećenje vodovodne cijevi može dovesti do predmetne štete i do strujnog udara.

Skladištenje

- Za čuvanje možete ispušnu cijev (1) skinuti s kućišta motora (3) (s time u vezi vidi odgovarajuće naputke za montažu u poglavlju „Puštanje u rad“).
- Uređaj čuvajte na suhom izvan dohvata djece.

Uklanjanje/ zaštita okoliša

Izvadite bateriju iz uređaja prije zbrinjavanja uređaja! Uređaj, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.

Napomene za zbrinjavanje baterije možete pronaći u odvojenim uputama za uporabu vaše baterije (i punjača).



Električne uređaje ne zbrinite u kućnom otpadu.

Sukladno europskoj smjernici 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima i realizaciji ove smjernice u nacionalnom pravu moraju istrošeni električni uređaji biti odvojeno prikupljeni i biti zbrinuti recikliranjem na ekološki ispravan način.

Reciklaža - alternativa za poziv na povratno slanje:

Vlasnik električnog uređaja je obvezan alternativno umjesto povratnog slanja da sudjeluje u ispravnom zbrinjavanju u slučaju prestanka vlasništva. Stari uređaj u tu svrhu možete prepustiti odgovarajućoj ispostavi za prijem povrata, koja vrši zbrinjavanje prema nacionalnim zakonima za kružne tokove i otpad.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

- Predajte uređaj na sabirnom mjestu za reciklažu. Korišteni plastični i metalni dijelovi mogu se odvojiti prema vrsta-ma i tako podvrgnuti recikliranju.
U vezi s tim raspitajte se u našem servisnom centru.
- Vršimo besplatno uklanjanje Vaših pokvarenih poslanih uređaja.
- Odrezanu travu kompostirajte i ne bacajte ju u kantu za smeće.

Rezervni dijelovi / Pribor

**Zamjenske dijelove i opremu na raspolaganju stoje na stranici
www.grizzlytools-service.eu**

Ukoliko imate probleme s postupkom narudžbe, molimo koristite obrazac za kontakt.
U slučaju dodatnih pitanja se obratite "Service-Center" (vidi stranicu 31).

1 Ispušna cijev.....72040831

Traženje greške

Problem	Mogući uzrok	Uklanjanje greške
Uređaj ne starta	Baterija (9) je ispražnjena	Punjenje baterije (vidi „Postupak punjenja baterije“)
	Baterija (9) nije umetnuta	Umetnite bateriju (vidi „vađenje/umetanje baterije“)
	Uključivač/ isključivač (4) pokvaren	Popravak u Service-Center
	Motor pokvaren	
Uređaj radi s prekidima	Strujni kabel oštećen	Popravak u servisnoj službi
	Interni labav kontakt	
	Uključivač/ isključivač (4) pokvaren	
Mala ili nedostatna snaga usisavanja/ puhanja	Smanjeni učinak baterije	Punjenje baterije (9) (vidi „Postupak punjenja baterije“)

Garancija

Poštovani kupci, vi dobivate na ovaj uređaj garanciju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava ne ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

Garancijski uvjeti

Garancijski rok počinje s datumom kupnje. Molimo, dobro čuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument potreban je kao dokaz kupnje.

Ukoliko u roku od tri godine od datuma kupnje ovoga proizvoda nastane neka greška materijala ili proizvodnje, mi taj proizvod za Vas besplatno – prema našem izboru – popravimo ili zamijenimo. Preduvjet za ovu garancijsku uslugu je, da se u roku od tri godine priloži taj pokvareni uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) te u pisanom obliku kratko opiše, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljene ili novi proizvod. (1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Garancijski period i zakonska prava na nedostatak

Garancijski period se ne produžava jamstvom. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja. Popravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

Opseg garancije

Uređaj je brižljivo proizveden prema strogim smjernicama o kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitano.

Garancijska usluga vrijedi za greške materijala ili proizvodnje. Ova garancija ne obuhvaća dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. ispušna cijev) ili oštećenja lomljivih dijelova (npr. sklopke).

Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nije održavan. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo. Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zloruporabe i nestručnog upravljanja, primjene sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

Obavljanje garancijskog slučaja

Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i Identifikacijski broj (IAN 366999_2010) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla molimo pronađite na pločici s natpisom.
- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte dolje navedeno Servisno odjeljenje **telefonom** ili putem **e-maila**. Zatim ćete dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.
- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilaganje dokaza o kupnji (blagajnički račun) i podatka, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbjegli probleme oko prijema i dodatne troškove, obvezno koristite samo onu adresu, koja Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glomazna roba, express ili drugi specijalni teret. Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu sigurnost transportnog pakiranja.

Servis za popravke

Vi možete dati nalog za izvršenje popravka, **koji ne podliježu garanciji** u našoj Servisnoj poslovnici uz obračun usluge. Ona će Vam rado izraditi Predračun troškova. Mi možemo obraditi samo one uređaje, koji se pošalju dovoljno zapakirani i frankirani.

Pozor: Molimo, pošaljite u našu Servisnu poslovnicu svoj uređaj očišćen i s napomenom na vrstu kvara.

Uređaji poslani bez plaćenih troškova dostave – kao glomazna roba, express ili s drugim specijalnim teretom – neće biti primljeni.

Mi vršimo besplatno uklanjanje Vaših pokvarenih uređaja.

Service-Center



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: grizzly@lidl.hr

IAN 366999_2010

Proizvođač

Molimo obratite pozornost, da sljedeća adresa nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte gore navedeni Servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Njemačka

www.grizzlytools-service.eu

Cuprins

Introducere	32
Domeniul de aplicare	32
Descriere generală	33
Inventar de livrare	33
Descrierea modului de funcționare ...	33
Privire de ansamblu	33
Date tehnice	33
Instrucțiuni de siguranță	34
Simboluri	34
Instrucțiuni generale de siguranță	35
Riscuri reziduale	39
Punerea în funcțiune	40
Montarea/demontarea tubului de suflat	40
Încărcarea acumulatorului	40
Detașarea/montarea acumulatorului	40
Operarea	41
Pornirea și oprirea (conectare și deconectarea)	41
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului	41
Lucrul cu aparatul	41
Curățire/Mentenanță	42
Mentenanță	42
Fixarea pe perete	42
Depozitare	42
Reciclare/Protecția mediului înconjurător	43
Piese de schimb/Accesorii	43
Identificare defecțiuni	44
Garanție	45
Reparații-Service	46
Service-Center	46
Importator	46
Traducerea Declarației Originale de Conformitate CE	80
Schemă de explozie	83

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului Dvs. aparat. Ați luat o decizie înțeleaptă și ați achiziționat un produs valoros.

Acest aparat a fost verificat din punct de vedere calitativ în timpul producției și a fost supus unui control final. Astfel, capacitatea funcțională a aparatului Dvs. a fost garantată.



Manualul de operare este parte integrantă a acestui produs. Acesta include instrucțiuni importante despre siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de a începe să folosiți aparatul, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța. Folosiți aparatul doar în conformitate cu manualul de operare și doar în scopurile recomandate. Mențineți manualul în condiții corespunzătoare și, odată cu transmiterea instalației către terți, predați și toată documentația aferentă.

Domeniul de aplicare

Suflanta de frunze cu acumulator servește exclusiv pentru a aduna frunze uscate resp. a le îndepărta din locuri greu accesibile (de ex. de sub autovehicule).

Acest aparat nu este destinat pentru uzul industrial. În cazul utilizării în scop industrial, dreptul la garanție este anulat.

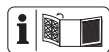
Orice altă utilizare, care nu este menționată în acest ghid, poate duce la deteriorarea dispozitivului, aceasta generând un risc mărit pentru utilizator.

Dispozitivul trebuie utilizat doar de persoane adulte. Tinerii cu vârste de peste 16 ani pot utiliza aparatul doar sub supraveghere. Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.

Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau daunele cauzate altor persoane sau asupra bunurilor acestora.

Fabricantul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau operarea incorectă a aparatului. Aparatul face parte din seria Parkside X 20 V TEAM și poate fi exploatat cu acumulatorii din seria X 20 V TEAM. Încărcarea acumulatorilor este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria Parkside X 20 V TEAM.

Descriere generală



Imaginile pot fi vizualizate pe partea rabatabilă.

Inventar de livrare

Despachetați aparatul și verificați conținutul. Reciclați în mod corespunzător ambalajul.

- Suflantă pentru frunze, cu acumulator
- Tub de suflare
- Instrucțiuni de utilizare

Descrierea modului de funcționare

Suflanta de frunze cu acumulator deține o suflantă cu care pot fi adunate rapid frunzele sau pot fi îndepărtate din locuri greu accesibile.

Funcția unității de comandă se regăsește în descrierile următoare.

Privire de ansamblu

- 1 Furtun de suflat
- 2 Buton de blocare
- 3 Carcasă motor
- 4 Întrerupător de pornire/oprire
- 5 Mâner
- 6 Șină de ghidare
- 7 Fantă de aerisire
- 8 Încărcător
- 9 Acumulator
- 10 Tastă
- 11 Tastele de deblocare
- 12 Ștuț de racordare
- 13 Suspensare

Date tehnice

Suflantă pentru frunze, cu acumulator.....PLBA 20-Li A1

Tensiune motor	20 V ==
Intensitate curent electric	16 A
Turație în gol n	12000 min ⁻¹
Viteza aerului	max. 210 km/h
Tip de protecție	IPX0
Greutate (fără acumulator)	1,33 kg
Nivelul de presiune acustică (L_{pA})	77,2 dB (A), $K_{pA} = 3$ dB
Nivelul de intensitate acustică (L_{WA}) garantat.....	83 dB(A)
măsurat	83,2 dB(A); $K_{WA} = 0,2$ dB
Vibrație (a_h)	1,21 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²



Atenție! Puteți găsi o listă actuală a compatibilității acumulatorului la:
www.lidl.de/akku

Valorile sonore și de vibrație au fost determinate conform normelor și prevederilor menționate în Declarația de Conformitate.

Valoarea dată a emisiilor de vibrație este măsurată prin intermediul unui proces

normat de testare și poate fi folosită pentru a efectua comparații între diverse utilaje electrice. Valoarea dată a emisiilor de vibrație poate fi folosită și pentru o evaluare inițială a gradului de expunere.



Avertizare: În timpul utilizării efective a utilajului electric, valoarea emisiilor de vibrație poate fi diferită cea stabilită inițial, în funcție de tipul utilajului și de modul în care acesta este folosit.

Încercați să mențineți solicitarea cauzată de vibrații cât mai redusă posibil. Un exemplu de măsuri care trebuie luate în scopul reducerii solicitării cauzate de vibrații este purtarea mănușilor de protecție la utilizarea sculei și limitarea timpului de lucru. Pentru aceasta trebuie luate în considerare toate componentele ciclului de exploatare (de exemplu, momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină).

Instrucțiuni de siguranță

Acest capitol prezintă principalele instrucțiuni de siguranță ce trebuie respectate în timpul operării dispozitivului.

Simboluri

Simboluri înscrise pe aparat:



Atenție!



Citiți manualul de operare!



Risc de leziuni corporale cauzate de obiectele proiectate. Mențineți distanța față de persoanele aflate în proximitate.



Atenție. Rotor cu palete. Nu apropiați membrele superioare.



Îndepărtați acumulatorul înainte de lucrările de întreținere.



Purtați ochelari de protecție.



Purtați antifoaane.



Purtați mască anti-praf.



Purtați încălțăminte de protecție antiderapantă.



Mențineți un interval de siguranță de minim 5 m față de persoanele aflate în proximitate.



Nu expuneți aparatul la umezeală. Nu lucrați dacă plouă



Părul lung trebuie strâns. Folosiți o plasă pentru păr



Informație privind nivelul de intensitate sonoră garantat L_{WA} în dB



Dispozitivele electrice nu trebuie aruncate în deșeurile casnice.



Aparatul face parte din seria Parkside X 20 V TEAM.

Simboluri de pe întrerupătorul de pornire/oprire:

- 0 nu este în funcțiune
I este în funcțiune

Simboluri folosite:



Indicatoare de pericol cu date referitoare la prevenirea daunelor personale sau materiale.



Semne de pericol cu indicații privind prevenirea daunelor personale cauzate prin electrocutare.



Semnale de interdicție cu date referitoare la prevenirea daunelor materiale.



Indicatoare cu date despre operarea facilă a aparatului.

Instrucțiuni generale de siguranță

I CU ATENȚIE ÎNAINTEA UTILIZĂRII PĂSTRAȚI PENTRU DOCUMENTAȚIA DUMNEAVOASTRĂ

Citiți cu atenție instrucțiunile.



Atenție! Atunci când se folosesc utilaje electrice, trebuie respectate următoarele instrucțiuni de siguranță pentru a garanta protecția împotriva șocului electric, a riscului de vătămare corporală și de incendiu:

Instrucțiuni:



Familiarizați-vă cu toate componentele dispozitivului și cu instrucțiunile de operare corespunzătoare, înainte de a începe să lucrați cu aparatul. Asigurați-vă că puteți opri imediat dispozitivul în caz de urgență. Folosirea necorespunzătoare a dispozitivului poate genera vătămări corporale grave.

Copiii și persoanele cu capacități corporale, senzoriale sau mentale reduse sau cu experiență și cunoștințe insuficiente ori persoanele care nu cunosc instrucțiunile, nu au voie niciodată să utilizeze mașina. Reglementările locale pot stabili o limită de vârstă pentru utilizatori.

Copiii trebuie supravegheați, pentru ca să nu se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu este permisă să fie efectuate de către copii.

Pregătire:

- Echipamentele individuale de protecție vă protejează sănătatea dvs. și a terților și asigură buna funcționare a aparatului:
 - Purtați întotdeauna îmbrăcăminte de lucru adecvată, precum încălțăminte rezistentă cu talpă anti-alunecare, pantaloni rezistenți, lungi, mănuși, ochelari de protecție și o protecție pentru auz. Purtați-le în timpul întregii durate de utilizare a mașinii. Nu folosiți aparatul

atunci când sunteți desculți sau purtați sandale deschise. Purtați protecție respiratorie, pentru a vă proteja de praf.

- Nu purtați îmbrăcăminte sau bijuterii sau care pot fi aspirate la intrarea aerului. Dacă aveți părul lung utilizați o acoperire o protectoare pentru păr.

Mențineți părul lung departe de deschiderile de aspirare.

- Acordați atenție persoanelor, în special copiilor, animalelor de casă, ferestrelor deschise etc. Materialul suflat poate fi aruncat în direcția lor. Întrerupeți lucrul dacă acestea staționează în apropiere. Mențineți o distanță de siguranță de 5 m în jurul dumneavoastră.
- Familiarizați-vă cu mediul înconjurător și acordați atenție la posibilele pericole, pe care în timpul lucrului în anumite condiții nu le puteți auzi.
- Inspectați cu atenție suprafața de curățat pe și îndepărtați toate sârmele, pietrele și dozele și alte corpuri străine.
- Înainte de începerea suflării îndepărtați frunzele cu ajutorul unei greble sau a unei măști.
- Utilizați aparatul numai cu furtunul de suflat montat.
- În condiții de uscăciune umezați ușor suprafața sau utilizați un pulverizator pentru a micșora încărcarea cu praf.
- Nu folosiți aparatul dacă este deteriorat, incomplet sau dacă i-au fost aduse modificări neaprobate de fabricant. Înainte de a-l folosi, verificați gradul de siguranță a aparatului, în special

cablul de rețea și întrerupătorul.

- Utilizați aparatul numai dacă este montat complet.
- Nu exploatați aparatul niciodată cu dispozitive sau capace de protecție defectuoase sau lipsă.
- Acordați atenție faptului că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau punerea în pericol a altor persoane sau bunurilor proprii ale acestora.
- Evitați purtarea îmbrăcăminte largi sau cu șnururi sau cravate care atârână.
- Exploatați mașina într-o poziție recomandată și numai pe o suprafață stabilă, plană.
- Nu exploatați mașina pe o suprafață cu dale de piatră sau cu pietriș, caz în care materialul aruncat ar putea cauza vătămări.
- Înaintea utilizării efectuați întotdeauna o inspecție vizuală, pentru a stabili, dacă carcasa este nedeteriorată. Înlocuiți componentele uzate sau deteriorate în set, pentru a păstra echilibrul. Înlocuiți inscripțiile deteriorate sau ilizibile.

Utilizare:

- Nu porniți (conectați) aparatul dacă nu se află în poziția de lucru sau este ținut invers.
- Evitați punerea în funcțiune accidentală. Asigurați-vă că aparatul este oprit (deconectat) înainte de a-l ridica sau de a-l transporta. Dacă în timpul transportului aparatului țineți degetul pe comutator, acest fapt poate conduce la accidente.

- În timpul funcționării, nu îndreptați aparatul înspre alte persoane, în special jetul de aer în direcția ochilor sau a urechilor.
- Aveți grijă când lucrați să aveți o bună stabilitate, în special pe pante. Țineți aparatul întotdeauna strâns cu ambele mâini și lucrați numai având cureaua de umăr corect reglată.
- Nu vă întindeți corpul prea mult și acordați atenție să nu vă pierdeți echilibrul.
- Mențineți degetele și picioarele la distanță de deschiderea țevii de aspirare și a rotorului cu pale. Există pericol de vătămare.
- Nu lucrați cu aparatul dacă sunteți obosit, dacă nu vă puteți concentra sau dacă ați consumat alcool sau ați luat medicamente. Faceți întotdeauna o pauză de lucru în timp util. Acționați în mod rațional în timpul lucrului. Deplasați-vă lent, nu alergați.
- Folosirea îndelungată a aparatului poate conduce la tulburări ale circulației sanguine în mâini datorate vibrațiilor. Puteți însă să prelunghiți timpul de lucru folosind mănuși adecvate sau făcând pauze periodice.
- Evitați exploatarea mașinii în condiții nefavorabile de vreme, îndeosebi în caz de pericol de fulgere. Lucrați numai la lumina zilei sau în bune condiții de iluminare artificială.
- Opriți mașina și îndepărtați acumulatorul din aparat. Asigurați-vă că toate componentele mobile sunt oprite complet:
 - dacă nu utilizați aparatul, sau îl transportați sau îl lăsați nesupravegheat;
 - înainte de înlăturarea unei obturări sau a canelurilor obturate,
 - înainte de reverificare, curățare sau alte lucrări la mașină.
 - după contactul cu corpuri străine sau în caz de vibrație neobișnuită.
- Nu folosiți aparatul în spații închise sau prost aerisite.
- Nu utilizați aparatul în apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile. În caz de nerespectare există pericol de incendiu sau explozie.
- În caz de accident sau când survine o defecțiune în timpul exploatarei opriți imediat aparatul și îndepărtați acumulatorul din aparat. Pentru remedierea defecțiunilor citiți capitolul „Detectarea defecțiunilor” sau contactați serviciul nostru de asistență tehnică „Service-Center”.
- Mergeți în pas normal, nu fugiți.
- Acordați atenție să nu vă pierdeți echilibrul și să stați în siguranță. Evitați o poziție anormală a corpului. La alimentarea cu material nu stați niciodată la un nivel mai ridicat decât nivelul suprafeței de bază a mașinii.
- Deconectați sursa de energie și separați mașina de la rețea sau îndepărtați acumulatorii, în cazul în care mașina se înfundă, înainte de a o elibera de murdărie.
- Nu exploatați niciodată mașina cu dispozitivele sau ecranele de protecție defecte sau fără dis-

pozitivele de siguranță, de ex. sacul colector atașat.

- Mențineți sursa de energie curată de murdărie sau alte aglomerări, pentru a împiedica o deteriorare a acesteia sau un posibil incendiu.
- Nu transportați mașina atât timp cât funcționează sursa de energie.
- Deconectați imediat sursa de curent și așteptați până când mașina este oprită, în caz dacă mașina începe să emită zgomote neobișnuite sau să vibreze. Separați mașina de la rețea sau îndepărtați acumulatorul și întreprindeți următorii pași înainte să reporniți și să exploatați mașina:
 - examinați cu privire la deteriorări;
 - înlocuiți sau reparați piesele deteriorate;
 - verificați dacă există piese slăbite și strângeți-le.
- Acordați atenție să nu atingeți nicio piesă mobilă periculoasă, înainte ca mașina să fi fost separată de racordul de rețea sau acumulatorii să fi fost scoși din mașină și înainte ca piesele mobile, periculoase să se fi oprit complet.
- **Dacă survine un accident sau o defecțiune în timpul funcționării aparatul trebuie oprit imediat. Îngrijiți vătămările în mod corespunzător sau cereți ajutor medical.** Pentru remedierea defecțiunilor citiți capitolul „Detectarea defecțiunilor” sau

contactați serviciul nostru de asistență tehnică.

Întreținere și îngrijire:

- Reverificați în mod regulat capacitatea de funcționare și integritatea aparatului, pentru a evita pericolele pentru operator.
- Din motive de siguranță înlocuiți piesele uzate sau deteriorate. Utilizați numai piese de schimb și accesorii originale.
- Nu încercați să reparați personal aparatul dacă nu dispuneți de instruirea corespunzătoare în acest sens. Toate operațiile nespecificate în prezentele instrucțiuni este permis să fie executate numai de centrele de asistență tehnică autorizate de noi.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat, ferit de accesul copiilor.
- Manipulați cu grijă aparatul. Curățați în mod regulat fantele de aerisire și respectați reglementările de întreținere.
- Mențineți libere de murdărie orificiile pentru aerul de răcire.
- Nu folosiți aparatul al căror întrerupător nu permite să fie pornit și oprit. Întrerupătoarele deteriorate trebuie înlocuite la un atelier de service pentru clienți. Nu suprasolicitați aparatul. Lucrați numai în domeniul de putere specificat. Nu utilizați mașini de putere scăzută pentru lucrări grele. Nu folosiți aparatul în scopuri pentru care acesta nu este prevăzut.

- Dacă mașina este oprită pentru reparare, inspecție, depozitare sau pentru schimbarea accesoriilor, deconectați sursa de energie, separați mașina de la rețea sau îndepărtați acumulatorul și asigurați-vă că sunt oprite toate piesele mobile. Lăsați mașina să se răcească înainte de inspecțiilor, reglajelor, etc. Întrețineți mașina cu grijă și mențineți-o curată.
- Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înainte de depozitării.
- Nu încercați niciodată să șunțați funcția de blocare a dispozitivului de protecție.

Indicații de siguranță suplimentare:

- **Nu utilizați niciun accesoriu care nu a fost recomandat de PARKSIDE.** Acest lucru poate conduce la șoc electric sau foc.



Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă, care sunt specificate în manualul cu instrucțiuni de utilizare al acumulatorului dumneavoastră din seria Parkside X 20 V Team. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.

Recomandare:

- Evitați exploatarea mașinii în condiții nefavorabile de vreme, îndeosebi în caz de pericol de fulgere.

RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă operați în mod ireproșabil dispozitivul, există riscuri reziduale. În funcție de designul și dotarea acestui utilaj, pot apărea următoarele riscuri:

- a) Vătămări ale auzului în cazul în care nu se poartă un echipament adecvat de protecție a auzului.
- b) Daune asupra sănătății, care rezultă din vibrarea mâinii/brațului în cazul în care aparatul este folosit pentru o perioadă îndelungată sau dacă este operat și întreținut în mod necorespunzător.
- c) Se pot produce afecțiuni pulmonare, dacă nu se poartă protecție respiratorie adecvată.
- d) Se pot produce vătămări oculare, dacă nu se poartă ochelari de protecție adecvați.



Avertizare! În timpul funcționării, acest dispozitiv electric produce un câmp electro-magnetic. În anumite condiții, acest câmp poate afecta negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămarilor serioase sau mortale, recomandăm utiliza-

torilor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a opera mașina.

Punerea în funcțiune

Înainte de a porni aparatul trebuie să

- montați acumulatorul,
- montați furtunul de suflat.



Atenție, pericol de vătămare! La montajul sau demontarea tubului de suflat trebuie să fie oprit aparatul și piesele mobile trebuie să fie oprite complet. Înainte de a începe lucrul cu aparatul scoateți bateria!

A Montarea/demontarea tubului de suflat

Montarea

1. Apăsați butonul de blocare (2) și împingeți tubul de suflat (1) pe ștuțul de racordare (12) de la carcasa motorului (3), până acesta se înclișetează.
2. Verificați poziția fixă a tubului de suflat (1), trăgând de acesta.

Demontare

1. Apăsați butonul de blocare (2) și trageți tubul de suflat (1) de pe ștuțul de racordare (12) de la carcasa motorului (3).

Încărcarea acumulatorului



Acordați atenție ca temperatura ambientală să nu depășească de 40 °C și să nu scadă sub 4 °C în timpul procesului de încărcare.



Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înaintea încărcării.



Nu expuneți acumulatorul la radiația solară puternică un timp mai îndelungat și nu îl plasați pe corpuri de încălzire (max. 50 °C).

1. Dacă este cazul scoateți acumulatorul (9) din aparat.
2. Glisați acumulatorul (9) până la opriitor pe încărcător (8).
3. Conectați încărcătorul (8) la o priză.
4. După ce procesul de încărcare a avut loc separați încărcătorul (8) de la rețea.
5. Scoateți prin tragere acumulatorul (9) din încărcător (8).



Detășarea/montarea acumulatorului

1. Pentru scoaterea acumulatorului (9) din aparat, apăsați tasta de deblocare (11) de la acumulator (9) și trageți acumulatorul în afară.
2. Pentru montarea acumulatorului (9), împingeți acumulatorul (9) de-a lungul șinei de ghidare (6) în aparat. Înclișetează audibil.



Montați acumulatorul numai după ce scula-acumulator este pregătită complet pentru utilizare.

Operarea



Atenție, pericol de vătămare! Când lucrați cu aparatul, purtați îmbrăcăminte adecvată și mănuși de lucru. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că aparatul este capabil de funcționare. Asigurați-vă că aparatul este corect montat. Este interzis să se mai lucreze cu aparatul dacă întrerupătorul de pornire/oprire este deteriorat. Echipamentul de protecție personală și un aparat funcțional diminuează riscul de vătămări corporale și accidente.



Respectați protecția contra zgomotului și reglementările locale.

Pornirea și oprirea (conectare și deconectarea)



Înainte de pornire, aveți grijă ca aparatul să nu atingă niciun obiect. Asigurați-vă că are o stabilitate sigură.

1. Pentru **pornire** glisați spre înainte întrerupătorul de pornire/oprire (4).
2. Pentru **deconectare** trageți întrerupătorul de pornire/oprire (4) spre dvs.

Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

Apăsați tasta (10) de pe acumulator (9). Nivelul de încărcare a acumulatorului este indicat prin aprinderea lămpii cu LED corespunzătoare de lângă tasta (10).

3 LED-uri luminează (roșu, portocaliu și verde): Acumulator încărcat

2 LED-uri luminează (roșu și portocaliu):

Acumulator parțial încărcat

1 LED aprins (roșu):

Acumulatorul trebuie încărcat

Lucrul cu aparatul



Aspiratorul/suflanta de frunze este permis să fie utilizat/ă numai pentru următoarele scopuri de utilizare:

- ca și suflantă pentru a acumula frunziș uscat sau pentru a îndepărta frunzișul din locuri greu accesibile



Atunci când lucrați aveți grijă să nu loviți obiecte dure, care pot deteriora dispozitivul.

Astfel de lucrări de reparație nu sunt acoperite de dreptul la garanție.

Regim de lucru Suflantă:

- Puteți obține un rezultat optim la utilizarea suflantei cu o distanță față de sol de 5 - 10 cm.
- Îndepărtați jetul de aer de dvs. Fiți atenți să nu angrenați în jetul de aer obiecte grele și astfel să răniți pe cineva sau să deteriorați ceva.
- Înaintea suflării desfaceți frunzele care au aderat la sol cu o mătură sau o greblă. La vârful tubului de suflat (1) se află o muchie de răzuire cu care puteți desface frunzele individuale, umede de pe sol.
- În timpul lucrului, țineți aparatul de mână (5).

Curățire/Mentenanță



Avertizare! Pericol de accidentare cauzat de piese mobile periculoase!



Înainte de toate lucrările și pentru transport opriți aparatul și scoateți acumulatorul din acesta.



Pentru lucrările care nu sunt descrise în acest ghid, apălați la centrul nostru de service. Folosiți doar piese de schimb originale

Realizați în mod regulat următoarele lucrări de curățare și mentenanță. Astfel se garantează o folosință de lungă durată și fiabilă.

Curățire



Aparatul nu trebuie stropit cu apă și nici nu trebuie pus în apă. Există pericolul de electrocutare.

- Păstrați curate fantele de aerisire (7), carcasa motorului (3) și mânerul (5) al aparatului. În acest scop, folosiți un prosop umed sau o perie. Evitați utilizarea de detergenți sau solvenți. Aceștia pot deteriora definitiv aparatul

Mentenanță

- Înainte de fiecare utilizare controlați aparatul pentru a detecta deficiențe evidente cum ar fi piese desprinse, uzate sau deteriorate.

C Fixarea pe perete

Cu ajutorul suspendării (13) de la partea inferioară a aparatului îl puteți suspenda pe perete.

1. Atașați cu ajutorul diblurilor un șurub în perete pe poziția dorită. Capul șuruburilor poate avea un diametru de 7 - 10 mm. Introduceți capul șurubului în perete astfel încât capul să rămână aprox. 10 mm în afară.
2. Puteți suspenda aparatul cu deschiderea către partea inferioară de la șurub.



Fiți atenți la găurire să nu deteriorați cablurile de alimentare. Utilizați aparate potrivite de căutare pentru a le detecta sau folosiți planul instalației. Contactul cu cablurile electrice poate duce la electrocutare și incendiu, iar contactul cu o conductă de gaz, la explozie. Deteriorarea unei conducte de apă poate conduce la pagube materiale și la șoc electric.

Depozitare

- Pentru a păstra aparatul puteți detașa furtunul de suflat (1) de la carcasa motorului (3) (consultați în acest scop instrucțiunile de montaj corespunzătoare din capitolul „Punerea în funcțiune”).
- Mențineți aparatul într-un loc uscat și în afara accesului copiilor.

Reciclare/Protecția mediului înconjurător

Scoateți acumulatorul din aparat și predați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică. Indicații privind eliminarea acumulatorului găsiți în instrucțiunile de utilizare separate ale acumulatorului (și încărcătorului).



Nu eliminați aparatele electrice prin gunoiul menajer.

Conform Directivei europene 2012/19/UE privind aparatele electrice și electronice vechi și implementarea în legislația națională, aparatele electrice vechi trebuie colectate separat și predate unui centru de reciclare ecologică.

Alternativa-reciclare pentru solicitarea de returnare:

Proprietarul aparatului electric este obligat alternativ în locul returnării la participarea activă la revalorificarea corespunzătoare în cazul abandonării proprietății. Aparatul vechi poate fi de asemenea lăsat la un punct de colectare, care efectuează o eliminare în temeiul economiei naționale circulante și al legii privind deșeurile.

Nu intra în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloace auxiliare fără componente electrice.

- Predați aparatul către o unitate de reciclare. Componentele plastice și metalice folosite pot fi colectate separat, contribuind la eficientizarea procesului de reciclare. În acest sens, adresați-vă centrului nostru de service.
- Reciclarea aparatelor stricate predate de Dvs. se face în mod gratuit.
- Depozitați materialul tăiat la locul de compostare, nu în pubela de gunoi.

Piese de schimb/Accesorii

Piese de schimb și accesorii sunt disponibile pe site-ul www.grizzlytools-service.eu

Dacă nu dispuneți de Internet, vă rugăm să contactați telefonic Centrul de service (vezi „Service-Center” pagina 46).

1 Tub de suflare72040831

Identificare defecțiuni

Problemă	Cauză posibilă	Eliminare eroare
Aparatul nu pornește	Acumulatorul (9) este descărcat	Încărcați acumulatorul
	Acumulatorul (9) nu este montat	(Vezi „Încărcarea acumulatorului”)
	Înterupătorul de pornire/ oprire (4) defect	Montați acumulatorul (vezi „Detașarea/montarea acumulatorului”)
	Motorul este defect	
Aparatul funcționează cu întreruperi	Contact intern defectuos	Reparație prin intermediul serviciului pentru clienți
	Înterupătorul de pornire/ oprire (4) defect	
Putere de aspirare/suflare scăzută sau lipsă	Putere redusă a acumulatorului	Încărcați acumulatorul (9) (Vezi „Încărcarea acumulatorului”)

Garanție

Stimată clientă, stimate client,
Pentru acest aparat veți primi 3 ani de garanție, de la data achiziției.
În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

Clauze de garanție

Termenul garanției începe de la data achiziționării aparatului. Vă rugăm să păstrați în condiții corespunzătoare bonul de casă original. Acest document este solicitat ca și dovadă a achiziției.

Dacă, pe parcursul a trei ani din momentul achiziției, apare vreo daună materială sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit gratuit – la alegerea noastră. Serviciile prestate în perioada garanției presupun ca, în cadrul termenului-de-trei-ani, să fie prezentate aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) și să se descrie pe scurt în ce constă și când a apărut dauna.

Dacă defectul nu este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou. Din momentul reparării sau înlocuirii produsului, dreptul la garanție este anulat.

Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului

Perioada de garanție nu se prelungește după ce aceasta expiră. Acest lucru este valabil și pentru componentele înlocuite și reparate. Este recomandabil ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contra-cost.

Conținutul garanției

Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare.

Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație. Această garanție nu acoperă componente ale produsului care sunt expuse unui grad normal de uzură și care, din acest motiv, pot fi considerate ca piese de schimb (de ex. tub de suflat) și nici daunele produse asupra componentelor fragile (de ex. comutator).

Această garanție este anulată dacă produsul a fost deteriorat, folosit necorespunzător sau dacă nu a fost supus lucrărilor de mentenanță. Pentru a garanta o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din manualul de operare. Trebuie neapărat evitate acele domenii de aplicare și acțiuni care sunt contra-indicate sau asupra cărora avertizează manualul de utilizare.

Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial. Garanția este anulată în cazul unei manipulări abuzive sau necorespunzătoare, al folosirii forței și în cazul intervențiilor care nu au fost efectuate de departamentul nostru autorizat de service.

Executarea garanției

Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Păstrați bonul de casă și numărul articolului (de ex. IAN 366999_2010) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabricație, pe o gravură, pe pagina de titlu a manualului Dvs. (jos în stânga) sau lipit, ca și adeziv, pe partea posterioară sau inferioară a aparatului.



- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, **telefonic** sau prin **e-mail**, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
- Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă că pachetul nu este expediat cu plata la destinatar, prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și accesoriile primite în momentul achiziției și folosiți un ambalaj suficient de solid.

Reparații-Service

Lucrările de reparații neincluse în garanție pot fi executate, contra-cost, în departamentul nostru de service. În acest sens, vom fi încântați să vă transmitem o ofertă de preț.

Putem prelucra doar aparate care au fost predate suficient de bine ambalate și care poartă însemnele poștei.

Atenție: Vă rugăm să curățați aparatul înainte de a ni-l transmite și să atașați o notă referitor la defecțiunea în cauză. Aparatele transmise prin servicii cu plata la destinatar sau prin Sperrgut, Express sau alți furnizori speciali nu sunt acceptate. Reciclarea aparatelor stricate predate de Dvs. se face în mod gratuit.

Service-Center



Service România

Tel.: 0800896637

E-Mail: grizzly@lidl.ro

IAN 366999_2010

Importator

Vă rugăm să țineți cont de faptul că următoarea adresă nu este una de service. Contactați doar centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germania

www.grizzlytools-service.eu

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	47
Προβλεπόμενη χρήση.....	47
Γενική περιγραφή.....	48
Παραδοτέα υλικά.....	48
Περιγραφή λειτουργίας.....	48
Επισκόπηση.....	48
Τεχνικά στοιχεία	48
Υποδείξεις ασφάλειας.....	49
Σύμβολα και εικονοσύμβολα	49
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	50
ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ	55
Η εγκατάσταση.....	56
Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση σωλήνα φυσήματος.....	56
Φόρτιση συσσωρευτή	56
Αφαίρεση/τοποθέτηση συσσωρευτή	56
Χειρισμός.....	57
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση ..	57
Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας	57
Εργασία με τη συσκευή.....	57
Καθαρισμός και συντήρηση	58
Καθαρισμός	58
συντήρηση.....	58
Στερέωση στον τοίχο	58
Αποθήκευση	59
Απόσυρση/προστασία του	
περιβάλλοντος	59
Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ	60
Ανίχνευση βλαβών	60
Εγγύηση	61
Σέρβις επισκευής.....	62
Service-Center	62
εισαγωγέας.....	62
Μετάφραση της πρωτότυπης	
Δήλωσης συμμόρφωσης CE.....	81
Επί μέρους σχεδιαγράμματα	83

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας συσκευής σας. Προτιμήσατε να αγοράσετε ένα προϊόν ανώτερης ποιότητας. Η ποιότητα αυτής της συσκευής ελέγχθηκε κατά τη διάρκεια της παραγωγής, αλλά και σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίστηκε η λειτουργικότητα της συσκευής σας.



Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και διάθεση της συσκευής. Πριν τη χρήση του προϊόντος να εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χειρισμών και τις υποδείξεις ασφαλείας. Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και μόνο για τον αναφερόμενο σκοπό. Να φυλάξετε καλά τις οδηγίες και να τις παραδώσετε σε τρίτους μαζί με το προϊόν.

Προβλεπόμενη χρήση

Ο επαναφορτιζόμενος φυσητήρας φύλλων προορίζεται αποκλειστικά για τη συγκέντρωση ή/και την απομάκρυνση στεγνών φύλλων από δυσπρόσιτα σημεία (π.χ. κάτω από αυτοκίνητα). Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης παύει να ισχύει η εγγύηση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση, η οποία δεν εγκρίνεται ρητά μέσα από τις οδηγίες αυτές, μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή και να αποτελέσει σοβαρό κίνδυνο για το χρήστη.

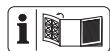
Η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Ανήλικοι κάτω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη. Η χρήση της συσκευής σε βροχή ή υγρό περιβάλλον απαγορεύεται.

Ο χειριστής ή χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα και ζημιές άλλων ανθρώπων ή των περιουσιών τους.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκλήθηκαν λόγω μη ενδεδειγμένης χρήσης ή λόγω εσφαλμένου χειρισμού.

Parkside X 20 V TEAM και λειτουργεί με τον συσσωρευτή του X 20 V TEAM. Οι συσσωρευτές επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς Parkside X 20 V TEAM.

Γενική περιγραφή



Την απεικόνιση των σημαντικότερων εξαρτημάτων λειτουργίας θα βρείτε στη σελίδα -φάκελλο.

Παραδοτέα υλικά

Βγάλτε τη συσκευή από τη συσκευασία και ελέγξτε, αν είναι πλήρης. Διαθέστε τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τους κανονισμούς.

- Επαναφορτιζόμενος φυσητήρας φύλων
- Σωλήνας φυσήματος
- Οδηγίων χρήσης



Η μπαταρία και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται.

Περιγραφή λειτουργίας

Ο επαναφορτιζόμενος φυσητήρας φύλλων διαθέτει έναν φυσητήρα με τον οποίο είναι δυνατό γρήγορο συγκεντρωτικό φύσημα των φύλλων ή απομάκρυνση με φύσημα από δυσπρόσιτα σημεία.

Τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού θα την βρείτε στις ακόλουθες περιγραφές.

Επισκόπηση

- 1 Σωλήνας φυσήματος
- 2 Κουμπί ασφάλισης
- 3 Περίβλημα κινητήρα
- 4 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 5 Χειρολαβή
- 6 Ράγα οδηγού
- 7 Εγκοπή αερισμού
- 8 Συσκευή φόρτισης
- 9 Συσσωρευτής
- 10 Πλήκτρο
- 11 Πλήκτρα απασφάλισης
- 12 Υποδοχή σύνδεσης
- 13 Ανάρτηση

A
C

Τεχνικά στοιχεία

Επαναφορτιζόμενος φυσητήρας φύλλων PLBA 20-Li A1

Τάση κινητήρα U	20 V ==
Ισχύς ρεύματος I	16 A
Αριθμός στροφών ρελαντί n_0	12 000 min ⁻¹
Μέγιστη ταχύτητα αέρα.....	μέγ. 210 km/h
Είδος προστασίας.....	IPX0
Βάρος (χωρίς συσσωρευτή).....	1,33 kg
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA}).....	77,2 dB (A), K_{pA} = 3 dB
Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου (L_{WA})	
εγγυημένη	83 dB(A)
μετρημένη.....	83,2 dB(A); KWA = 0,2 dB
Δόνηση (ah).....	1,21 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²



Προσοχή! Δείτε παρακάτω μια ενημερωμένη λίστα της συμβατότητας συσσωρευτή:
www.lidl.de/akku

Τα επίπεδα θορύβου και κραδασμών είναι σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της δήλωσης συμμόρφωσης. Η αφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μετρήθηκε βάσει τυποποιημένης μεθόδου δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση μίας ηλεκτρικής συσκευής με μία άλλη. Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για αρχική εκτίμηση της έκθεσης.



Προειδοποίηση: Η τιμή μετάδοσης της δόνησης μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση της ηλεκτρικής συσκευής από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της. Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω κραδασμών όσο μικρότερη γίνεται. Μέτρα για τη μείωση της επιβάρυνσης λόγω κραδασμών είναι για παράδειγμα η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα στάδια λειτουργίας (για παράδειγμα ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

Υποδείξεις ασφαλείας

Στο κεφάλαιο αυτό θα βρείτε τις βασικές προδιαγραφές ασφαλείας που αφορούν την εργασία με τη συσκευή.

Σύμβολα και εικονοσύμβολα

Σήματα εικόνες στη συσκευή



Προσοχή!

Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρη την οδηγία χειρισμού.



Κίνδυνος τραυματισμού από εκσφενδονιζόμενα τεμάχια! Απομακρύνετε τα πρόσωπα που βρίσκονται κοντά στη συσκευή από την περιοχή κινδύνου.



Προσοχή.
Περιστρεφόμενη πτερωτή. Κρατάτε τα χέρια σας μακριά.



Αφαιρέστε τον συσσωρευτή πριν από τις εργασίες συντήρησης.



Φοράτε προστασία για τα μάτια.



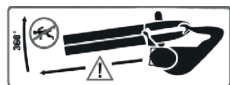
Φοράτε προστασία για την ακοή.



Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες.



Φοράτε αντιολισθητικά προστατευτικά γάντια



Κρατάτε τουλάχιστον 5 m απόσταση ασφαλείας από τρίτα πρόσωπα.



Μην εκθέτετε τη συσκευή στην υγρασία. Μην εργάζεστε με βροχή.



Μαζεύετε τα μακριά μαλλιά. Χρησιμοποιείτε ένα δίχτυ μαλλιών.



Ένδειξη της επιτρεπόμενης στάθμης θορύβου L_{WA} σε dB



Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα σκουπίδια.



Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς Parkside X 20 V TEAM

Σύμβολα στον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης:

- Ο εκτός λειτουργίας
- I σε λειτουργία

Σύμβολα στις οδηγίες



Σύμβολα κινδύνου με στοιχεία για την πρόληψη προσωπικών και υλικών ζημιών.



Σύμβολα κινδύνων με πληροφορίες για την πρόληψη βλαβών σε άτομα από ηλεκτροπληξία.



Σύμβολο υποχρέωσης με στοιχεία για την πρόληψη ζημιών.



Σύμβολο υπόδειξης με πληροφορίες για τον καλύτερο χειρισμό της συσκευής.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

ΦΥΛΑΤΕ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΣΑΣ

Διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες.



Προσοχή! Κατά τη χρήση συσκευών, πρέπει να λαμβάνονται τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας, για την προστασία από ηλεκτροπληξία, κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς:

Εκπαίδευση:



Πριν ξεκινήσετε να εργάζεστε, εξοικειωθείτε με όλα τα εξαρτήματα και με το σωστό χειρισμό της συσκευής. Βεβαιωθείτε πως σε περίπτωση ανάγκης θα μπορέσετε αμέσως να θέσετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας. Η μη ενδεδειγμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε βαριούς τραυματισμούς.

- Η χρήση του μηχανήματος δεν πρέπει ποτέ να επιτραπεί σε

παιδιά, σε άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και γνώσεις ή σε άτομα τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με τις οδηγίες. Οι τοπικές προδιαγραφές ενδέχεται να ορίζουν ηλικιακό περιορισμό για τους χρήστες.

- Επιτρέπει τα παιδιά, ώστε να αποκλείεται το παιχνίδι με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά.

Προετοιμασία:

- Η προστατευτική διάταξη και ο προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός προστατεύουν την υγεία τη δική σας και των άλλων και εξασφαλίζουν την απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής:
 - Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας, γερά παπούτσια με αντιολισθητική σόλα, γερό, μακρύ παντελόνι, γάντια, προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά ακοής. Να τα φοράτε σε όλη τη διάρκεια χρήσης της μηχανής. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε ξυπόλυτοι ή φοράτε ανοιχτά σανδάλια. Να φοράτε προστατευτική μάσκα σκόνης.
 - Μη φοράτε ενδύματα ή κοσμήματα που θα μπορούσαν να αναρροφηθούν στον εισόδο αέρα της συσκευής. Αν έχετε μακριά μαλλιά, φοράτε προστατευτικό κάλυμμα κεφαλής.

- Προσέχετε τα ανοιχτά παράθυρα, τα παιδιά, τα κατοικίδια ζώα, κλπ. Διακόψτε την εργασία σας, αν βρίσκονται κοντά σας παιδιά ή κατοικίδια ζώα. Το υλικό που φυσά η συσκευή μπορεί να εκσφενδονιστεί προς την κατεύθυνσή τους. Τηρείτε μια απόσταση ασφαλείας 5 m γύρω σας.
- Εξοικειωθείτε με το περιβάλλον στο οποίο λειτουργείτε τη συσκευή και διαπιστώστε αν παραμονεύουν κίνδυνοι, τους οποίους ενδεχομένως δε θα αντιληφθείτε κατά την εργασία με τη συσκευή, λόγω το θορύβου της.
- Επιθεωρείτε πολύ προσεκτικά την επιφάνεια που πρόκειται να καθαριστεί και αφαιρείτε οποιαδήποτε σύρματα, πέτρες, τενεκεδάκια και λοιπά ξένα σώματα.
- Πριν την έναρξη φυσήματος ξεκολλήστε τα φύλλα με μια τσουγκράνα ή μια σκούπα.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τοποθετημένο το σωλήνα φυσήματος.
- Σε πολύ στεγνές συνθήκες υγραίνετε ελαφρώς την επιφάνεια ή χρησιμοποιείτε μια συσκευή ψεκασμού για να μειώσετε την επιβάρυνση σκόνης.
- Μην εργάζεστε με συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές, που δεν είναι πλήρεις ή που τροποποιήθηκαν χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή. Πριν τη χρήση ελέγχετε την κατάσταση ασφαλείας της συσκευής, ιδιαίτερα την κατάσταση του καλωδίου του ρεύματος και του διακόπτη.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν είναι πλήρως συναρμολογημένη.
- Ποτέ με χειρίζεστε τη συσκευή με ελαττωματικές διατάξεις ή επικαλύψεις προστασίας ή χωρίς διατάξεις προστασίας.
- Προσέξτε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης φέρουν ευθύνη για ατυχήματα ή κινδύνους σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.
- Αποφεύγετε να φοράτε φαρδιά ρούχα ή ρούχα από τα οποία κρέμονται κορδόνια ή γραβάτες.
- Θέτετε σε λειτουργία τη μηχανή σε μια προτεινόμενη θέση και μόνο επάνω σε μια σταθερή, ίσια επιφάνεια.
- Μη θέτετε σε λειτουργία τη μηχανή επάνω σε μια λιθόστρωτη επιφάνεια ή με σκύρο όπου το υλικό που εκτοξεύεται μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Πριν τη χρήση διεξάγετε πάντα μια οπτική επιθεώρηση ώστε να βεβαιώνετε, ότι το περίβλημα δεν έχει ζημιές. Αντικαθιστάτε φθαρμένα ή χαλασμένα στοιχεία ανά σερτ ώστε να διατηρείται η ισορροπία. Αντικαθιστάτε τις φθαρμένες ή μη αναγνώσιμες επιγραφές.

Λειτουργία:

- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή, αν την κρατάτε ανάποδα ή αν δε βρίσκεται σε θέση εργασίας.
 - Αποφεύγετε μη ηθελημένη θέση σε λειτουργία. Βεβαιώνετε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, προτού την κρατήσετε ή την μεταφέρετε.
- Εάν κατά τη μεταφορά της συσκευής έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Κατά τη διάρκεια λειτουργίας της συσκευής, μην τη στρέψετε προς την κατεύθυνση άλλων προσώπων. Φροντίστε ιδιαίτερα ώστε η δέσμη του εξερχόμενου αέρα να μην κατευθύνετε προς τα μάτια ή τα αυτιά τρίτων.
 - Κατά την εργασία φροντίζετε για σταθερή έδραση, ιδιαίτερα όταν εργάζεστε σε κεκλιμένο έδαφος. Κρατάτε πάντα τη συσκευή γερά και με τα δύο σας χέρια και εργάζεστε με αυτήν μόνο αν η ζώνη μεταφοράς είναι ρυθμισμένη σωστά.
 - Μην εκκινείτε πολύ μακριά το σώμα σας και προσέχετε ώστε να μην χάνετε την ισορροπία.
 - Διατηρείτε τα δάχτυλα και τα πόδια μακριά από το άνοιγμα σωλήνα αναρρόφησης και τον τροχό με πτερύγια. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
 - Μην εργάζεστε με τη συσκευή, αν είστε κουρασμένοι, αφηρημένοι ή υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Κάνετε έγκαιρα διαλείμματα εργασίας. Ξεκινάτε την εργασία με ηρεμία και λογική. *Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit.* Να κινείστε αργά και να μην τρέχετε.
 - Μεγαλύτερη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε βλάβες στη ροή του αίματος λόγω κραδασμών στα χέρια. Ωστόσο μέσω κατάλληλων γατιών ή τακτικών διαλειμμάτων

μπορείτε να επιμηκύνετε τη διάρκεια χρήσης.

- Αποφεύγετε να θέτετε σε λειτουργία τη μηχανή σε άσχημες καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών. Να εργάζεστε μόνο στο φως της ημέρας ή σε καλό τεχνητό φωτισμό.
- Σταματήστε το μηχάνημα και απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συσκευή. Εξασφαλίζετε ότι τα κινούμενα εξαρτήματα έχουν σταματήσει εντελώς:
 - όταν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν τη μεταφέρετε ή την αφήνετε χωρίς επιτήρηση,
 - πριν την απομάκρυνση μιας έμφραξης ή βουλωμένων καναλιών,
 - πριν τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή λοιπές εργασίες στο μηχάνημα.
 - μετά από επαφή με ξένα σώματα ή σε αφύσικους κραδασμούς.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κλειστούς, ανεπαρκώς αεριζόμενους χώρους.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με την υπόδειξη αυτή, υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης.
- Σε περίπτωση ατυχήματος ή βλάβης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας πρέπει η συσκευή να απενεργοποιηθεί αμέσως και να τραβηχτεί το βύσμα. Για τη διόρθωση των βλαβών διαβάστε το κεφάλαιο «Ανίχνευση

βλαβών» ή επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις μας.

- Προχωράτε αργά, μην τρέχετε.
- Προσέχετε ώστε να μην χάνετε την ισορροπία και να στέκεστε με ασφάλεια. Αποφεύγετε μια μη φυσιολογική στάση του σώματος. Κατά την εισαγωγή υλικού ποτέ μην στέκεστε σε ψηλότερο τομέα από αυτόν της μηχανής.
- Απενεργοποιήστε την πηγή ενέργειας και αποσυνδέστε το μηχάνημα από το δίκτυο στην περίπτωση που έχει έμφραξη, προτού το απελευθερώσετε από απορρίμματα.
- Ποτέ με χειρίζεστε το μηχάνημα με ελαττωματικές προστατευτικές διατάξεις ή θωρακίσεις ή χωρίς διατάξεις ασφάλειας, όπως είναι ο τοποθετημένος σάκος συλλογής.
- Διατηρείτε την πηγή ενέργειας ελεύθερη από απορρίμματα και άλλες συγκεντρώσεις προς αποφυγή ζημιάς σε αυτήν ή πιθανής πυρκαγιάς.
- Μη μεταφέρετε το μηχάνημα όσο είναι σε λειτουργία η πηγή ενέργειας.
- Απενεργοποιήστε αμέσως την πηγή ρεύματος και περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς το μηχάνημα στην περίπτωση που το μηχάνημα αρχίσει να κάνει ασυνήθιστους θορύβους ή να δονείται. Αποσυνδέστε το μηχάνημα από το δίκτυο και πραγματοποιήστε τα παρακάτω βήματα προτού το επανεκκινήσετε και το θέσετε σε λειτουργία:

- ελέγξτε για ζημιές,
- αντικαταστήστε ή επισκευάστε φθαρμένα εξαρτήματα,
- ελέγξτε για χαλαρά εξαρτήματα και σφίξτε τα.
- Προσέξτε ώστε να μην αγγίζετε κινούμενα, επικίνδυνα εξαρτήματα προτού αποσυνδέσετε το μηχάνημα από τη σύνδεση δικτύου ή αφαιρέσετε τους συσσωρευτές από το μηχάνημα και τα κινούμενα, επικίνδυνα εξαρτήματα ακινητοποιηθούν πλήρως.
- Σε περίπτωση ατυχήματος ή βλάβης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας πρέπει η συσκευή να απενεργοποιηθεί αμέσως. Φροντίζετε τραυματισμούς σωστά ή αναζητήστε έναν γιατρό. Για τη διόρθωση των βλαβών διαβάστε το κεφάλαιο «Αναζήτηση σφάλματος» ή επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις μας.

Συντήρηση και φύλαξη:

- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή ως προς τη λειτουργικότητα και την άψογη κατάστασή της, έτσι ώστε να αποφευχθούν ενδεχόμενοι κίνδυνοι για το χειριστή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και εξαρτήματα που συνιστά το Κέντρο Σέρβις της εταιρίας μας.
- Μην προσπαθείτε να επισκευάζετε οι ίδιοι τη συσκευή, εκτός εάν έχετε εκπαιδευτεί για αυτό. Όλες οι εργασίες που δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες, επιτρέπεται να διεξάγονται μόνο από εξουσιοδοτημένες από εμάς υπηρεσίες του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε ένα ξηρό μέρος και εκτός εμβέλειας των παιδιών.
- Χειρίζετε τη συσκευή με φροντίδα. Καθαρίζετε τακτικά τις οπές εξερισμού και ακολουθείτε τις προδιαγραφές συντήρησης.
- Διατηρείτε όλες τις εισόδους ψυχρού αέρα ελεύθερες από ρύπους.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο διακόπτης δεν ενεργοποιείται/δεν απενεργοποιείται. Οι φθαρμένοι διακόπτες πρέπει να αντικαθίστανται από συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών.
- Εάν σταματήσει το μηχάνημα για σέρβις, επιθεώρηση, φύλαξη ή για αλλαγή αξεσουάρ, απενεργοποιήστε την πηγή ενέργειας, αποσυνδέστε το μηχάνημα από το δίκτυο και εξασφαλίστε ότι έχουν σταματήσει εντελώς όλα τα κινούμενα εξαρτήματα. Πριν από επιθεωρήσεις, ρυθμίσεις κ.λπ. επιτρέψτε να κρυώσει το μηχάνημα. Συντηρείτε το μηχάνημα με προσοχή και διατηρείτε το καθαρό.
- Επιτρέπεται πάντα να κρυώνει το μηχάνημα πριν το αποθηκεύσετε.
- Ποτέ μην προσπαθείτε να παρακάμψετε τη λειτουργία ασφάλισης της διάταξης προστασίας.

Συμπληρωματικές υποδείξεις ασφάλειας:

- Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρτα οποία δεν συστήνονται από την PARKSIDE. Μπορεί έτσι να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.



Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς Parkside X 20 V Team. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

Πρόταση:

- Αποφεύγετε να θέτετε σε λειτουργία τη μηχανή σε άσχημες καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών.

ΥΠΟΛΕΙΠΟΜΕΝΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα υπόλειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το

είδος κατασκευής και το μο ντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- α) Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη ηχοπροστασία.
- β) Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χειριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.
- γ) Βλάβες στους πνεύμονες, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται προστασία για την αναπνοή.
- δ) Βλάβες στα μάτια, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για τα μάτια.



Προειδοποίηση! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δημιουργεί ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Αυτό το πεδίο μπορεί κατά περίπτωση να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Προς αποφυγή κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών πρέπει οι χειριστές με ιατρικά εμφυτεύματα να επικοινωνήσουν με τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση του μηχανήματος.

A Η εγκατάσταση

Προτού θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή πρέπει:

- να τοποθετήσετε το συσσωρευτή,
- να συναρμολογήσετε τον σωλήνα φυσήματος.



Προσοχή! Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού! Bei Κατά τη συναρμολόγηση ή αποσυναρμολόγηση του σωλήνα φυσήματος πρέπει η συσκευή να είναι απενεργοποιημένη και τα κινούμενα εξαρτήματα ακινητοποιημένα. Πριν από όλες τις εργασίες απομακρύνετε το συσσωρευτή!

A Συναρμολόγηση/ Αποσυναρμολόγηση σωλήνα φυσήματος

Συναρμολόγηση

1. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης (2) και ωθήστε το σωλήνα φυσήματος (1) επάνω στην υποδοχή σύνδεσης (12) στο περίβλημα κινητήρα (3) μέχρι να κουμπώσει.
 2. Ελέγξτε τη σταθερή έδραση του σωλήνα φυσήματος (1) τραβώντας.
- ### Αποσυναρμολόγηση
1. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης (2) και τραβήξτε το σωλήνα φυσήματος (1) από την υποδοχή σύνδεσης (12) στο περίβλημα κινητήρα (3).

Φόρτιση συσσωρευτή



Προσέχετε ώστε η θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης να μην υπερβαίνει τους 40 °C και να μην είναι χαμηλότερη από 4 °C.



Επιτρέπεται ένας θερμός συσσωρευτής να κρυώνει πριν τη φόρτιση.



Μην εκθέτετε το συσσωρευτή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε δυνατή ηλιακή ακτινοβολία και μην τον αποθέτετε επάνω σε θερμαντικά σώματα (μέγ. 50 °C).

1. Εάν απαιτείται αφαιρέστε τον συσσωρευτή (9) από τη συσκευή.
2. Ωθήστε το συσσωρευτή (9) έως τον αναστολέα στη συσκευή φόρτισης (8).
3. Συνδέστε τη συσκευή φόρτισης (8) σε μια πρίζα.
4. Μετά από επιτυχή διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε τη συσκευή φόρτισης (8) από το δίκτυο.
5. Βγάλτε τον συσσωρευτή (9) από τη συσκευή φόρτισης (8).



Αφαίρεση/ τοποθέτηση συσσωρευτή

1. Για την αφαίρεση του συσσωρευτή (9) από τη συσκευή πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης (11) στον συσσωρευτή (9) και βγάλτε έξω τον συσσωρευτή.

2. Για την τοποθέτηση του συσσωρευτή (9) ωθήστε τον συσσωρευτή (9) κατά μήκος της ράγας οδήγησης (6) μέσα στη συσκευή. Ασφαλίζει με ήχο.



Τοποθετήστε τον συσσωρευτή μόνο, εάν το επαναφορτιζόμενο εργαλείο είναι εντελώς έτοιμο για τη χρήση.

Χειρισμός



Προσοχή! Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού! Φοράτε κατά την εργασία με τη συσκευή κατάλληλο ρουχισμό και γάντια εργασίας. Βεβαιώνεστε πριν από κάθε χρήση, ότι η συσκευή έχει δυνατότητα λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει τοποθετηθεί σωστά. Εάν ένας διακόπτης ενεργο-/απενεργοποίησης ή ρυθμιστής όγκου έχει ζημιά, δεν επιτρέπεται η συνέχιση της εργασίας με τη συσκευή. Ο ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός και μια συσκευή με δυνατότητα λειτουργίας εμποδίζουν τον κίνδυνο τραυματισμών και ατυχημάτων.



Λαμβάνετε υπόψη σας την ηχοπροστασία και τις τοπικές προδιαγραφές.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση



Προσέξτε πριν από την ενεργοποίηση ώστε η συσκευή να μην αγγίζει αντικείμενα. Προσέξτε για μια ασφαλή έδραση.

1. Για την **ενεργοποίηση** ωθήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (4) προς τα εμπρός.
2. Για την **απενεργοποίηση** τραβήξτε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (4) προς εσάς.

Έλεγχος της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας

Πατήστε το πλήκτρο (10) στο συσσωρευτή (9). Η κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή φαίνεται καθώς ανάβουν οι λυχνίες LED τριών χρωμάτων της ένδειξης κατάστασης φόρτισης:

3 λυχνίες LED ανάβουν (κόκκινο, πορτοκαλί και πράσινο):
Η μπαταρία έχει φορτιστεί
2 λυχνίες LED ανάβουν (κόκκινο και πορτοκαλί):
Η μπαταρία φορτίζεται μερικώς
1 LED ανάβει (κόκκινο):
Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί

Εργασία με τη συσκευή



Ο απορροφητήρας/φουσητήρας φύλλων επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τους ακόλουθους σκοπούς χρήσης:

- ως φουσητήρας για τη συλλογή ξερών φύλλων ή για την απομάκρυνση με φύσημα από δύσκολα προσβάσιμα σημεία



Προσέξτε κατά την εργασία ώστε να μην χτυπάτε με τη συσκευή σε σκληρά αντικείμενα, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν ζημιές.

Επισκευές αυτού του είδους δεν υπόκεινται στην εγγύηση.

κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα.

Διεξάγετε τις ακόλουθες εργασίες καθαρισμού και συντήρησης τακτικά. Έτσι εξασφαλίζεται μακρά και αξιόπιστη χρήση.

Είδος λειτουργίας φυσήματος:

- Ένα βέλτιστο αποτέλεσμα κατά τη χρήση του φυσήματος λαμβάνεται με μια απόσταση προς το έδαφος 5 - 10 εκ.
- Να κατευθύνετε τη δέσμη αέρα μακριά από εσάς. Προσέχετε ώστε να μην ανασηκώνονται βαριά αντικείμενα με συνέπεια να τραυματιστούν άτομα ή να προκληθούν ζημιές.
- Πριν το φύσημα ξεκολλήστε με μια σκούπα ή τσουγκράνα φύλλα που έχουν κολλήσει στο δάπεδο. Στη μύτη του σωλήνα φυσήματος (1) υπάρχει μια μύτη τσιμπήματος με την οποία μπορείτε να ξεκολλήσετε μεμονωμένα, νωπά φύλλα προσεκτικά από το δάπεδο.
- Κρατάτε τη συσκευή κατά την εργασία από τη χειρολαβή (5).

Καθαρισμός και συντήρηση



Προειδοποίηση! Κίνδυνος τραυματισμού από κινούμενα επικίνδυνα εξαρτήματα!



Πριν από όλες τις εργασίες απενεργοποιείτε τη συσκευή και τραβάτε το βύσμα δικτύου.



Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας, πρέπει να διεξάγονται από το

Καθαρισμός



Η συσκευή δεν επιτρέπεται να ψεκάζεται με νερό ούτε να τοποθετείται σε νερό. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- Διατηρείτε την εγκοπή αερισμού (7), το περίβλημα κινητήρα (3) και τη λαβή (5) της συσκευής καθαρά. Χρησιμοποιείτε για αυτό ένα νωπό πανί ή μια βούρτσα. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες. Μπορεί έτσι να προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά στη συσκευή.

συντήρηση

- Να ελέγχετε το θανοκόπτη πριν από κάθε χρήση για ενδεχόμενα εμφανή ελαττώματα και για φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα.



Στερέωση στον τοίχο

Με την ανάρτηση (13) στην κάτω πλευρά της συσκευής μπορείτε να κρεμάσετε τη συσκευή στον τοίχο.

1. Τοποθετήστε μια βίδα με τη βοήθεια πείρων στην επιθυμητή θέση στον τοίχο.

Η κεφαλή βίδας μπορεί να έχει μια διάμετρο 7 - 10 χιλ.

Αφήστε την κεφαλή βίδας να προεξέχει περ. σε απόσταση 10 χιλ. προς τον τοίχο.

- Μπορείτε να κρεμάσετε τη συσκευή με το άνοιγμα στην κάτω πλευρά στη βίδα.



Κατά τη διάτρηση, δώστε προσοχή ώστε να μην προκληθεί ζημιά σε αγωγούς τροφοδοσίας. Χρησιμοποιείτε κατάλληλες συσκευές αναζήτησης για να τους εντοπίσετε ή ανατρέξτε στο σχέδιο εγκατάστασης. Μια επαφή με αγωγούς ηλεκτρικού μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά, η επαφή με αγωγό αερίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Η ζημιά σε αγωγό νερού μπορεί να οδηγήσει σε υλική ζημιά και ηλεκτροπληξία.



Αποθήκευση

- Για τη φύλαξη μπορείτε να αφαιρέσετε το σωλήνα φυσημάτος (1) από το περίβλημα κινητήρα (3) (δείτε σχετικά τις αντίστοιχες οδηγίες συναρμολόγησης στο Κεφάλαιο «Θέση σε λειτουργία»).
- Φυλάτε τη συσκευή στεγνή και εκτός εμβέλειας παιδιών.

Απόσυρση/προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρέστε τους συσσωρευτές από τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή, οι συσσωρευτές, τα εξαρτήματα και η συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Μπορείτε να βρείτε υποδείξεις για την απόρριψη του συσσωρευτή στις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή (και της συσκευής φόρτισης).



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και τη μεταφορά της στην Εθνική νομοθεσία, πρέπει τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια φιλική για το περιβάλλον επαναχρησιμοποίηση. Εναλλακτική ανακύκλωση για τη ζήτηση επιστροφής:

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής εναλλακτικά, αντί της επιστροφής, έχει την υποχρέωση συμμετοχής σε μια σωστή επαναχρησιμοποίηση στην περίπτωση παραίτησης από την ιδιοκτησία. Για το σκοπό αυτό υπάρχει επίσης η δυνατότητα παράδοσης της παλιάς συσκευής σε κατάλληλο χώρο συλλογής όπου η απομάκρυνση διεξάγεται σύμφωνα με την κυκλική οικονομία και τη νομοθεσία περί αποβλήτων της χώρας.

Σε αυτή την κατηγορία δεν ανήκουν παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που συνοδεύουν τις παλιές συσκευές.

- Παραδώστε τη συσκευή σε έναν τόπο ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιημένα πλαστικά και μεταλλικά τμήματα μπορούν να διαχωριστούν πλήρως και να προωθηθούν για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρίας μας.
- Τη απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.
- Τα κομμένα κλαδιά να λιπασματοποιούνται και να μην πετιούνται στον κάδο απορριμμάτων.

Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να βρείτε στη σελίδα
www.grizzlytools-service.eu

Εάν παρουσιάζονται προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο «Service-Center» (δείτε στη σελίδα 62).

1 Σωλήνας φυσήματος 72040831

Ανίχνευση βλαβών

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Άρση βλάβης
Η συσκευή δεν εκκινείται	Ο συσσωρευτής (9) είναι εκφορτισμένος	Φορτίστε το συσσωρευτή (βλέπε «Φόρτιση συσσωρευτή»)
	Ο συσσωρευτής (9) δεν έχει τοποθετηθεί	Τοποθετήστε τον συσσωρευτή (βλέπε «Απομάκρυνση/Τοποθέτηση συσσωρευτή»)
	Ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (4) είναι ελαττωματικός	Η επισκευή πρέπει να διεξαχθεί από το κέντρο σέρβις
	Κινητήρας ελαττωματικός	
	Ο σωλήνας φυσήματος (1) δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά	βλέπε Κεφάλαιο «Θέση σε λειτουργία»
Η συσκευή δουλεύει με διακοπές	Εσωτερική χαλαρή επαφή	Επισκευή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
	Ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (4) είναι ελαττωματικός	
Ελάχιστη ή μειωμένη απόδοση αναρρόφησης/ φυσήματος	Ελάχιστη απόδοση συσσωρευτή	Φορτίστε τον συσσωρευτή (9) (βλέπε «Φόρτιση συσσωρευτή»)

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή σας προσφέρουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία της αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την ημερομηνία και την αγορά της συσκευής.

Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της τριετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την αντικατάσταση της συσκευής ξεκινάει μια νέα χρονική περίοδος εγγύησης. Με την επισκευή της συσκευής δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα

ελαττώματα που διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα. Για όλες τις επισκευές που καθίστανται απαραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνείδητα πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα στο υλικό ή στην κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν συμπεριλαμβάνει τμήματα του προϊόντος που υφίστανται κοινή φθορά και θεωρούνται ως αναλώσιμα (π.χ. Σωλήνας φυσήματος) ή εύθραυστα τμήματα του προϊόντος (π.χ. διακόπτες).

Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπωσδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθος χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό προϊόντος (IAN 366999_2010) ως



- αποδεικτικό στοιχεί για την αγορά.
- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής, σε χαραγμένη σημείωση στο προϊόν, στο εξώφυλλο των Οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σαν αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.
 - Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών **τηλεφωνικά** ή με **e-mail**. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.
 - Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

Σέρβις επισκευής

Επισκευές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση μπορούν να εκτελεστούν από το υποκατάστημά μας για σέρβις έναντι πληρωμής. Το υποκατάστημα σέρβις θα σας υποβάλει προϋπολογισμό εξόδων.

Μπορούμε να αναλάβουμε την επεξεργασία συσκευών που μας απεστάλησαν καλά συσκευασμένες και με πληρωμένα ταχυδρομικά τέλη.

Προσοχή: Παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή σας στο υποκατάστημά μας για σέρβις, καλά καθαρισμένη και με την σχετική υπόδειξη για το ελάττωμα.

Οι συσκευές που στέλνονται χωρίς να έχουν πληρωθεί τα ταχυδρομικά τέλη - με εξπρές, σαν ογκώδη αντικείμενα, ή με άλλο ειδικό τρόπο - δεν θα γίνονται δεκτές.

Την απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

Service-Center



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019

(0,03 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.gr

IAN 366999_2010



Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: grizzly@lidl.com.cy

IAN 366999_2010

Εισαγωγέας

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το πιο πάνω αναφερόμενο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Γερμανία

www.grizzlytools-service.eu

Inhalt

Einleitung	63
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	63
Allgemeine Beschreibung	64
Lieferumfang	64
Funktionsbeschreibung	64
Übersicht	64
Technische Daten	64
Sicherheitshinweise	65
Symbole und Bildzeichen	65
Allgemeine Sicherheitshinweise	66
Restrisiken	70
Inbetriebnahme	71
Blasrohr montieren/demontieren	71
Akku aufladen	71
Akku entnehmen/einsetzen	71
Bedienung	72
Ein- und Ausschalten	72
Ladezustand des Akkus prüfen	72
Arbeiten mit dem Gerät	72
Reinigung/Wartung	73
Reinigung	73
Wartung	73
Wandbefestigung	73
Lagerung	74
Entsorgung/Umweltschutz	74
Ersatzteile/Zubehör	75
Fehlersuche	75
Garantie	76
Reparatur-Service	77
Service-Center	77
Importeur	77
Original-	
EG-Konformitätserklärung	82
Explosionszeichnung	83

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

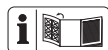
Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-Laubbläser dient ausschließlich dazu trockenes Laub zusammenzutragen bzw. von schlecht zugänglichen Stellen zu entfernen (z. B. unter Fahrzeugen). Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Laubbläser
- Blasrohr
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Laubbläser besitzt ein Gebläse mit dem sich das Laub schnell zusammenblasen oder aus schwer zugänglichen Orten wegblasen lässt. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- 1 Blasrohr
- 2 Verriegelungsknopf
- 3 Motorgehäuse
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Handgriff
- 6 Führungsschiene
- 7 Lüftungsschlitze
- 8 Ladegerät
- 9 Akku
- 10 Taste
- 11 Entriegelungstasten
- A** 12 Anschlussstutzen
- C** 13 Aufhängung

Technische Daten

Akku-LaubbläserPLBA 20-Li A1

Motorspannung U	20 V ==
Stromstärke I	16 A
Nenn Drehzahl n.....	12000 min ⁻¹
Luftgeschwindigkeit	max. 210 km/h
Schutzart	IPX0
Gewicht (ohne Akku)	1,33 kg
Schalldruckpegel (L _{pA})	77,2 dB (A), K _{pA} = 3 dB
Schallleistungspegel (L _{WA})	
garantiert	83 dB(A)
gemessen	83,2 dB(A); K _{WA} = 0,2 dB
Vibration (a _h)	1,21 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²



Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter:
www.lidl.de/akku

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren.

ren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Betriebsanleitung lesen!



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!
Andere Personen aus dem Gefahrenbereich fernhalten.



Achtung!
Rotierendes Flügelrad
Hände fernhalten!



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



Tragen Sie Augenschutz.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie einen Atemschutz.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.



Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mind. 5 m zu Dritten ein.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen.



Lange Haare nicht offen tragen. Benutzen Sie ein Haarnetz.



Angabe des Schallleistungspegels L_{WA} in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Das Gerät ist Teil der Serie Parksider X 20 V TEAM.

Symbole am Ein-Ausschalter:

- 0 nicht in Betrieb
I in Betrieb

Symbole in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise

**WICHTIG
VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM
LESEN
FÜR IHRE UNTERLAGEN
AUFBEWAHREN**

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch.



Achtung! Beim Gebrauch von Geräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Unterweisung:



Machen Sie sich mit allen Geräteteilen und der richtigen Bedienung des Gerätes vertraut, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch kann zu schweren Verletzungen führen.

Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

Vorbereitung:

- Die persönlichen Schutzausrüstungen schützen Ihre eigene und die Gesundheit anderer und sichern den reibungslosen Betrieb des Gerätes:
 - Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine robuste, lange Hose, Handschuhe, Schutzbrille und einen Gehörschutz. Tragen Sie diese

während der gesamten Einsatzzeit der Maschine. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen. Tragen Sie einen Atemschutz, um sich vor Staub zu schützen.

- Tragen Sie keine Kleidung oder Schmuck, die am Lufteingang angesaugt werden könnten. Tragen Sie bei langem Haar eine schützende Kopfbedeckung. Halten Sie langes Haar von den Ansaugöffnungen fern.
- Achten Sie auf Personen, insbesondere Kinder, Haustiere, offene Fenster usw. Das geblasene Material kann in ihre Richtung geschleudert werden. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn diese sich in der Nähe aufhalten. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen überhört werden können.
- Inspizieren Sie die zu reinigende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.
- Lösen Sie das Laub vor Blasbeginn mit einem Rechen oder einem Besen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit montiertem Blasrohr.
- Befeuchten Sie bei sehr trockenen Bedingungen die Oberfläche leicht oder verwenden Sie ein Sprühgerät, um die Staubbelastung zu verringern.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere der Netzanschlussleitung und des Schalters.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es vollständig montiert ist.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen.
- Beachten Sie, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefährdungen anderer Personen oder ihres Eigentums verantwortlich ist.
- Vermeiden Sie das Tragen von lose sitzender Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.
- Betreiben Sie die Maschine in einer empfohlenen Position und nur auf einer festen, ebenen Oberfläche.
- Betreiben Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten Oberfläche oder einer Schotterdecke, bei denen das ausgeworfene Material Verletzungen verursachen könnte.
- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um festzustellen, dass das Gehäuse unbeschädigt ist. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

Betrieb:

- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgekehrt gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben, kann dies zu Unfällen führen.
- Richten Sie das Gerät während des Betriebs nicht auf Personen, insbesondere den Luftstrahl nicht auf Augen und Ohren.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen. Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest und arbeiten Sie nur mit korrekt eingestelltem Tragegurt.
- Strecken Sie den Körper nicht zu weit und achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren.
- Halten Sie Finger und Füße von der Ansaugrohröffnung und dem Flügelrad fern. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde oder unkonzentriert sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Bewegen Sie sich langsam, rennen Sie nicht.
- Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern.
- Vermeiden Sie es die Maschine bei schlechten Wetterbedingungen zu betreiben, besonders bei Blitzgefahr. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Stoppen Sie die Maschine und entfernen Sie den Akku aus dem Gerät. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig ausgelaufen sind:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder es unbeaufsichtigt lassen;
 - vor dem Beseitigen einer Verstopfung oder verstopfter Kanäle,
 - vor der Überprüfung, Reinigung oder sonstigen Arbeiten an der Maschine.
 - nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten und die Akkus aus dem Gerät zu entfernen. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.
- Gehen Sie im Schrittempo, rennen Sie nicht.

- Achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren und sicher zu stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Stehen Sie bei Zuführung von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche der Maschine.
- Schalten Sie die Energiequelle ab und trennen Sie die Maschine vom Netz oder entfernen Sie die Akkus, falls die Maschine verstopft, bevor Sie sie von Unrat befreien.
- Betreiben Sie die Maschine niemals mit defekten Schutzeinrichtungen oder -schirmen oder ohne Sicherheitseinrichtungen, zum Beispiel dem angebrachten Fangsack.
- Halten Sie die Energiequelle von Unrat und anderen Ansammlungen sauber, um eine Beschädigung dieser oder ein mögliches Feuer zu verhindern.
- Transportieren Sie die Maschine nicht, solange die Energiequelle läuft.
- Schalten Sie die Stromquelle sofort ab und warten Sie, bis die Maschine ausgelaufen ist, wenn die Maschine beginnt, ungewöhnliche Geräusche von sich zu geben oder zu vibrieren. Trennen Sie die Maschine vom Netz oder entfernen Sie die Akkus und unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor Sie die Maschine neu starten und betreiben:
 - auf Beschädigungen untersuchen;
 - beschädigte Teile ersetzen oder reparieren;
 - auf lose Teile überprüfen und diese festziehen;
- Achten Sie darauf, keine sich bewegenden, gefährlichen Teile

zu berühren, bevor die Maschine vom Netzanschluss getrennt wurde oder die Akkus aus der Maschine genommen wurden und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

- **Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.** Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

Wartung und Aufbewahrung:

- Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionstüchtigkeit und Unversehrtheit des Gerätes, um Gefahren für die Bediener zu vermeiden.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Benutzen Sie nur Original-Ersatzteile und -zubehör.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von uns ermächtigte Kundendienststellen ausführen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze und befolgen Sie die Wartungsvorschriften.

- Halten Sie alle Einlässe für die Kühlluft von Unrat frei.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Überlasten Sie Ihr Gerät nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie Ihr Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Wenn die Maschine für die Instandhaltung, Inspektion, Aufbewahrung oder zum Wechsel von Zubehör angehalten wird, schalten Sie die Energiequelle aus, trennen Sie die Maschine vom Netz oder entfernen Sie den Akku und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile ausgelaufen sind. Lassen Sie die Maschine vor Inspektionen, Einstellungen etc. abkühlen. Warten Sie die Maschine mit Sorgfalt und halten Sie sie sauber.
- Lassen Sie die Maschine vor der Aufbewahrung immer abkühlen.
- Versuchen Sie niemals die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung zu umgehen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise:

- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.



Achtung! Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihrer Akkus und Ladegeräte der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Empfehlung:

- Vermeiden Sie es, die Maschine bei schlechten Wetterbedingungen zu betreiben, besonders bei Blitzgefahr.

RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- b) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- c) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- d) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.

 **Warnung!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, müssen Anwender mit medizinischen Implantaten Rücksprache mit ihrem Arzt und dem Hersteller des medizinischen Implantats halten, bevor die Maschine bedient wird.

Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie

- den Akku einsetzen,
- das Blasrohr montieren.



Achtung Verletzungsgefahr!
Bei Montage oder Demontage vom Blasrohr muss das Gerät ausgeschaltet sein und die beweglichen Teile stillstehen. Entnehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku!



Blasrohr montieren/demontieren

Montieren

1. Drücken Sie den Verriegelungsknopf (2) und schieben Sie das Blasrohr (1) auf den Anschlussstutzen (12) am Motorgehäuse (3) auf, bis es einrastet.
2. Prüfen Sie den festen Sitz des Blasrohrs (1) durch Ziehen.

Demontieren

1. Drücken Sie den Verriegelungsknopf (2) und ziehen Sie das Blasrohr (1)

vom Anschlussstutzen (12) am Motorgehäuse (3).

Akku aufladen



Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur während des Ladevorgangs 40 °C nicht überschreitet und 4 °C nicht unterschreitet.



Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

1. Nehmen Sie ggf. den Akku (9) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (9) bis zum Anschlag auf das Ladegerät (8).
3. Schließen Sie das Ladegerät (8) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (8) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (9) aus dem Ladegerät (8).



Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (9) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (11) am Akku (9) und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (9) schieben Sie den Akku (9) entlang der Führungsschiene (6) in das Gerät. Er rastet hörbar ein.



Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienung



Achtung Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät richtig montiert ist. Sollte der Ein-/Ausschalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Ein- und Ausschalten



Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt. Achten Sie auf einen sicheren Stand.

1. Zum **Einschalten** schieben Sie den Ein-/Ausschalter (4) nach vorne.
2. Zum **Ausschalten** ziehen Sie den Ein-/Ausschalter (4) zu sich heran.

Ladezustand des Akkus prüfen

Drücken Sie die Taste (10) am Akku (9). Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten neben der Taste (10) angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):

Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange):

Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden

Arbeiten mit dem Gerät



Der Laubbläser darf nur für folgende Einsatzzwecke verwendet werden:

- Als Gebläse zum Anhäufen von dürrerem Blattwerk oder zum Wegblasen aus schwer zugänglichen Stellen.



Achten Sie beim Arbeiten darauf, nicht mit dem Gerät gegen harte Gegenstände zu stoßen, die Schäden verursachen können.

Reparaturen dieser Art unterliegen nicht der Garantie.

Betriebsart Blasen:

- Ein optimales Ergebnis beim Einsatz des Gebläses erhalten Sie mit einem Abstand zum Boden von 5 - 10 cm.
- Richten Sie den Luftstrahl von sich weg. Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände aufzuwirbeln und so jemanden zu verletzen oder etwas zu beschädigen.
- Lösen Sie vor dem Blasen am Boden anhaftende Blätter mit einem Besen

oder Rechen.

An der Spitze des Blasrohrs (1) befindet sich eine Kratzkante, mit der Sie einzelne, feuchte Blätter vorsichtig vom Boden lösen können.

- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten am Handgriff (5) .

Reinigung/Wartung



Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche, gefährliche Teile!



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten und zum Transport den Akku aus dem Gerät.



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen.
Verwenden Sie nur Originalteile.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze (7), Motorgehäuse (3) und Griff (5) des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.



Wandbefestigung

Mit der Aufhängung (13) an der Unterseite des Gerätes können Sie das Gerät an der Wand aufhängen.

1. Bringen Sie eine Schraube mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.
Der Schraubenkopf kann einen Durchmesser von 7 - 10 mm haben. Lassen Sie den Schraubenkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
2. Sie können das Gerät mit der Öffnung an der Unterseite an der Schraube aufhängen.



Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.

Lagerung

- Zur Aufbewahrung können Sie das Blasrohr (1) vom Motorgehäuse (3) abnehmen (siehe hierzu die entsprechenden Montageanweisungen im Kapitel „Inbetriebnahme“).
- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie die Akkus aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akkus, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung Ihres Akkus (und Ladegeräts).



Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll.

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzlytools-service.eu

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe „Service-Center“ Seite 77).

1 Blasrohr72040831

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (9) entladen	Akku aufladen (Siehe „Akku aufladen“)
	Akku (9) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (Siehe „Akku entnehmen/einsetzen“)
	Ein-/Ausschalter (4) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Kundendienst
	Ein-/Ausschalter (4) defekt	
Geringe oder fehlende Saug-/Blasleistung	Geringe Akkuleistung	Akku (9) aufladen (Siehe „Akku aufladen“)

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Blasrohr) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 366999_2010) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per

E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 366999_2010

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 366999_2010

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 366999_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-Anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
www.grizzlytools-service.eu

(GB)

(CY)

Translation of the original EC declaration of conformity

We hereby confirm that the
Cordless Leaf Blower
Design Series PLBA 20-Li A1
Serial Number
000001 - 140000

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines :

2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2006/42/EC
2011/65/EU * & (EU)2015/863

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:

Sound power level

guaranteed: 83 dB(A)

measured: 83,2 dB(A)

Compliance evaluation process carried out in accordance with

Appendix VI, 2000/14/EC

Registered Office: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.05.2021

Christian Frank
Documentation Representative

* The object of the declaration described above satisfies the provisions of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and the Council of 8 June 2011 on limiting the use of certain harmful substances in electrical and electronic appliances.



Prijevod originalne CE Izjave o podudarnosti

Ovim mi potvrđujemo da

Aku puhač lišća
serije PLBA 20-Li A1

Serijski broj
000001 - 140000

odgovara sljedećim odgovarajućim direktivama EU-a u njihovoj valjanoj verziji:

2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2006/42/EC
2011/65/EU * & (EU)2015/863

Za jamčenje sukladnosti primijenjene su sljedeće usklađene norme kao i nacionalne norme i odredbe:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

Dodatno se potvrđuje smjernica o emisiji buke 2000/14/EC:

Razina snage zvuka:

zajamčeni 83 dB(A);

izmjereni 83,2 dB(A)

Primjenjeni postupak ocjene sukladnosti u skladu s aneksom VI / 2000/14/EC

Registrirano sjedište: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti nosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.05.2021

Christian Frank
(Opunomoćenik za dokumentaciju)

** Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskoga parlamenta i vijeća od 8. lipnja 2011 o ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektroničkim uređajima.*



Traducerea Declarației Originale de Conformitate CE

Prin prezenta confirmăm faptul că
Suflanta pentru frunze, cu acumulator
PLBA 20-Li A1
numărul serial
000001 - 140000

corespunde următoarelor prevederi UE relevante, în ultima lor variantă valabilă:

2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2006/42/EC
2011/65/EU * & (EU)2015/863

Pentru a garanta conformitatea, au fost aplicate următoarele norme armonizate, norme naționale și prevederi:

EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018

În plus, conform Directivei privind emisiile sonore 2000/14/CE, se confirmă:
Nivelul de intensitate acustică:
garantat: 83 dB(A);
măsurat: 83,2 dB(A)
Proces aplicat de evaluare a conformității, conform Anexei VI / 2000/14/CE
Autoritate desemnată: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Răspunderea exclusivă pentru emiterea acestei declarații de conformitate îi revine producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.05.2021

Christian Frank
Persoană autorizată cu
elaborarea documentației

* *Obiectul descris în declarația de mai sus îndeplinește prevederile Directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.*



Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE

Με το παρόν δηλώνουμε ότι το είδος κατασκευής της

Επαναφορτιζόμενος φουσητήρας φύλλων

Σειρά PLBA 20-Li A1

Αριθμός σειράς

000001 - 140000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2006/42/EC
2011/65/EU * & (EU)2015/863**

ανταποκρίνεται στις ακόλουθες σχετικές οδηγίες της ΕΕ στην εκάστοτε ισχύουσα έκδοση:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018**

Συμπληρωματικά βεβαιώνεται σύμφωνα με την Οδηγία για την εκπομπή θορύβων
2000/14/EC:

Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου

εγγυημένη: 83 dB(A);

μετρημένη: 83,2 dB(A)

Η διαδικασία που εφαρμόστη-κε για την εκτίμηση της συμ-βατικότητας ανταποκ-ρίνεται
στο σχετικό σημείο του Πα-ραρτήματος VI/2000/14/EC

Υπηρεσία δήλωσης: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Η αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση της παρούσας δήλωσης συμμόρφωσης
ανήκει στον κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.05.2021

Christian Frank
υπεύθυνος τεκμηρίωσης

* Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας
2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον
περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.



Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Akku-Laubbläser
Modell PLBA 20-Li A1
Seriennummern: 000001 - 140000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2006/42/EG
2011/65/EU * & (EU)2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A2:2019 • EN 50636-2-100:2014 • EN 62233:2008
EN ISO 12100:2010 • EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 63000:2018**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schalleistungspegel:

Garantiert: 83 dB(A)

Gemessen: 83,2 dB(A)

Angewandetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI/2000/14/EG
Gemeldete Stelle: NB 0123, TÜV Süd, Ridlerstraße 65, 80339 München, Germany

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
30.05.2021

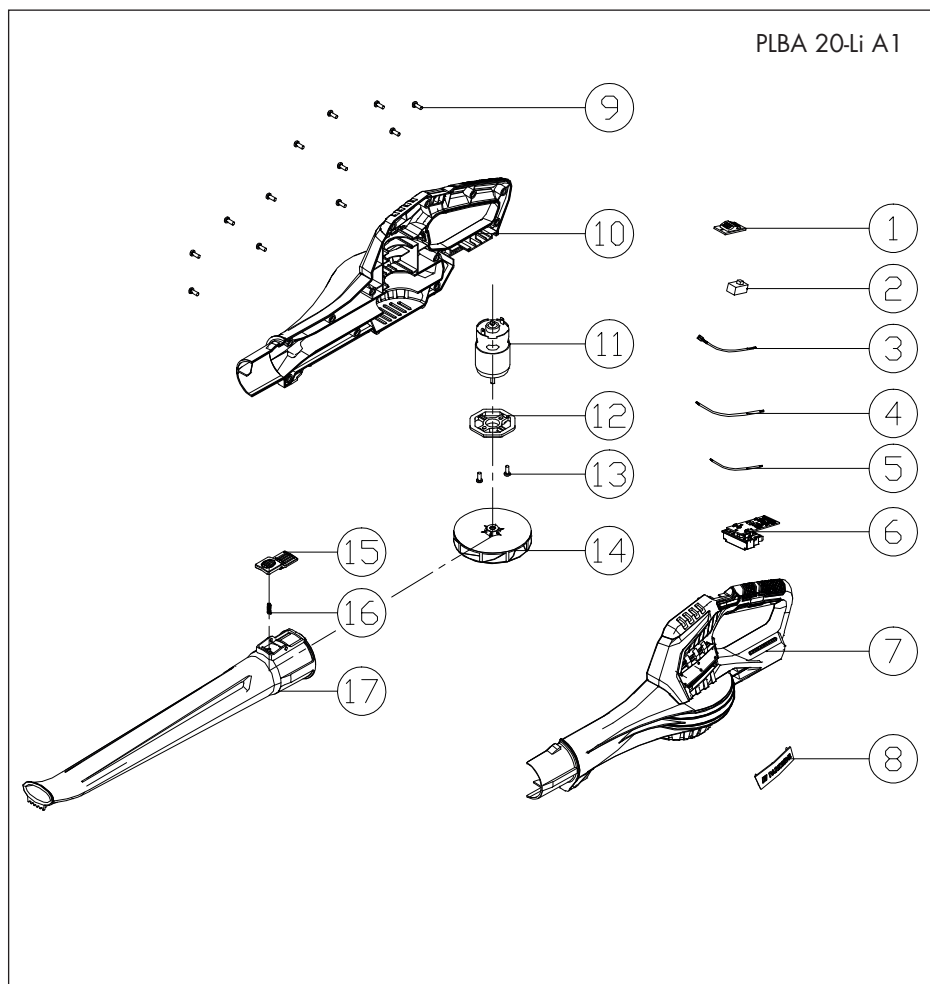
Christian Frank
(Dokumentationsbevollmächtigter)

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Exploded Drawing

Eksplzivni crtež • Schemă de explozie

Επί μέρους σχεδιαγράμματα • Explosionszeichnung



informative, informativno, informativ, ενημερωτικό

2021-03-12_rev02_ks

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

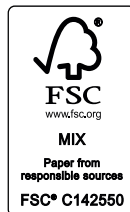
DE-63762 Großostheim

GERMANY

Last Information · Stanje informacija · Versiunea informațiilor ·

Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen: 02/2021

Ident.-No.: 72040837022021-HR/RO/CY



IAN 366999_2010

